



BOSCH



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)**

Lavatrice

WAU28QE1CH

[it] Manuale utente e istruzioni
d'installazione

Indice

Sicurezza	4	Bucato	34
Avvertenze generali.....	4	Preparare il bucato.....	34
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	4	Suddividere il bucato	35
Limitazione di utilizzo.....	4	Rinfrescare il bucato	35
Installazione sicura.....	5	Gradi di sporco	35
Utilizzo sicuro	7	Istruzioni di lavaggio riportate sulle etichette	36
Pulizia e manutenzione sicure.....	10		
Prevenzione di danni materiali	11	Detersivo e additivo	36
		Suggerimento sui detersivi.....	36
Tutela dell'ambiente e risparmio	12	Dosaggio del detersivo	37
Smaltimento dell'imballaggio	12		
Risparmio energetico e delle risorse.....	12	Comandi di base	38
Modalità di risparmio energetico ...	13	Accensione dell'apparecchio.....	38
		Impostazione del programma	38
Installazione e allacciamento	13	Adattamento delle impostazioni di programma.....	38
Disimballaggio dell'apparecchio ...	13	Memorizzazione delle impostazioni di programma	38
Contenuto della confezione	14	Inserimento del bucato	38
Requisiti del luogo d'installazione.....	14	Inserimento del dosatore per de- tersivo liquido	39
Rimozione dei blocchi di trasporto	15	Utilizzo del dosatore per detersivo liquido.....	39
Allacciamento dell'apparecchio	16	Introdurre detersivo e additivi	40
Livellamento dell'apparecchio.....	18	Avvio del programma.....	40
Collegamento elettrico dell'apparecchio.....	18	Aggiungere biancheria.....	40
		Annullare il programma.....	41
Conoscere l'apparecchio	19	Estrarre la biancheria	41
Apparecchio	19	Spegnimento dell'apparecchio.....	41
Cassetto del detersivo	20		
Elementi di comando	20	Sicurezza bambini	41
Logica di comando	20	Attivazione della sicurezza bam- bini.....	41
		Disattivazione della sicurezza bambini.....	42
Display	22		
		Impostazioni di base	43
Tasti	24	Panoramica delle impostazioni di base.....	43
		Modifica delle impostazioni di base.....	43
Programmi	26		
		Accessori	33
Prima del primo utilizzo	33		
Avvio del ciclo a vuoto	33		

Pulizia e cura	43
Consigli per il trattamento dell'apparecchio	43
Pulizia del cestello.....	44
Pulizia del cassetto del detersivo... ..	44
Decalcificazione	45
Pulizia della pompa di scarico	45
Pulizia del tubo flessibile di sca- rico dell'acqua all'altezza del si- fone.....	48
Pulizia del filtro nel raccordo di carico dell'acqua	48
Sistemazione guasti.....	50
Anomalie di funzionamento.....	50
Sbloccaggio di emergenza	59
Trasporto, immagazzinamento e smaltimento	59
Smontaggio dell'apparecchio	59
Inserimento dei fermi di traspor- to.....	60
Mettere nuovamente in funzione l'apparecchio.....	61
Rottamazione di un apparecchio dismesso	61
Servizio di assistenza clienti	61
Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)	62
Garanzia AQUA-STOP.....	62
Valori di consumo	63
Dati tecnici.....	63



Sicurezza

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

Avvertenze generali



- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- per lavare tessuti lavabili in lavatrice e lana lavabile a mano in base all'etichetta di lavaggio;
- con acqua corrente e detersivi e prodotti per la pulizia commerciali, idonei per il lavaggio in lavatrice;
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico;
- fino a un'altitudine di massimo 4000m sul livello del mare.

Limitazione di utilizzo

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

Tenere lontano dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni ed animali domestici.

Installazione sicura

Quando si installa l'apparecchio, osservare le avvertenze di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

- Le installazioni effettuate in modo non appropriato costituiscono un pericolo.
 - ▶ Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
 - ▶ Collegare l'apparecchio a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.
 - ▶ Il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico deve essere installato a norma. Per l'installazione la sezione del cavo deve essere sufficientemente grande.
 - ▶ Se si utilizza un interruttore differenziale, usarne solo un tipo con il simbolo .
 - ▶ Non alimentare mai l'apparecchio da un commutatore esterno ad es. un timer esterno o un telecomando.
 - ▶ Se l'apparecchio è incassato, la spina di alimentazione del cavo di collegamento alla rete elettrica deve essere liberamente accessibile, oppure qualora non fosse possibile accedere liberamente alla spina, nell'impianto elettrico fisso deve essere montato un dispositivo di separazione onnipolare conformemente alle norme di installazione.
 - ▶ Durante l'installazione dell'apparecchio prestare attenzione che il cavo di alimentazione non resti incastrato e non si danneggi.
- Un isolamento danneggiato del cavo di allacciamento alla rete costituisce un pericolo.
 - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
 - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
 - ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!

È pericoloso utilizzare un cavo di alimentazione con una prolunga e un adattatore non ammesso.

- ▶ Non utilizzare cavi di prolunga o prese multiple.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è troppo corto, contattare il servizio di assistenza clienti.
- ▶ Utilizzare esclusivamente gli adattatori approvati dal produttore.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

- Il peso elevato dell'apparecchio può causare lesione durante il sollevamento.
 - ▶ Non sollevare l'apparecchio autonomamente.
- Se questo apparecchio viene collocato in modo non corretto in una colonna lavatrice-asciugatrice, c'è il rischio che tale apparecchio cada.
 - ▶ Impilare l'asciugatrice su una lavatrice esclusivamente utilizzando il kit di congiunzione del produttore dell'asciugatrice . Non è consentito nessun altro metodo di installazione.
 - ▶ Non impilare l'apparecchio in una colonna lavatrice-asciugatrice, se il produttore dell'asciugatrice non propone alcun set di collegamento adatto.
 - ▶ Non impilare in una colonna lavatrice-asciugatrice apparecchi di produttori diversi e con differenti profondità e larghezze.
 - ▶ Non collocare alcuna colonna lavatrice-asciugatrice su un piedistallo, gli apparecchi potrebbero ribaltarsi.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

⚠ ATTENZIONE – Pericolo di lesioni!

- Durante il funzionamento l'apparecchio può vibrare o spostarsi.
 - ▶ Installare l'apparecchio su un fondo pulito, piano e solido.
 - ▶ Livellare l'apparecchio utilizzando i piedini e una livella a bolla d'aria.
- In caso di tubi flessibili e cavi di collegamento non correttamente posati sussiste il pericolo di inciampo.
 - ▶ Posare i tubi flessibili e i cavi di collegamento in modo che non siano di intralcio.
- Se l'apparecchio viene spostato dalle parti sporgenti presenti quali ad esempio l'oblò dell'apparecchio, queste parti possono rompersi.
 - ▶ Non spostare l'apparecchio afferrandolo dalle parti sporgenti.

⚠ ATTENZIONE – Pericolo di taglio!

I bordi taglienti sull'apparecchio possono causare ferite da taglio in caso di contatto.

- ▶ Non toccare i bordi taglienti dell'apparecchio.
- ▶ Durante l'installazione e il trasporto dell'apparecchio, utilizzare i guanti protettivi.

Utilizzo sicuro**⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

- Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo.
 - ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
 - ▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
 - ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili e chiudere il rubinetto dell'acqua.
 - ▶ "Rivolgersi al servizio di assistenza clienti." → *Pagina 61*

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.
 - ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
 - ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
 - ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore, idropultrici, tubi dell'acqua o inaffiatoti.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di danni alla salute!

I bambini possono restare chiusi nell'apparecchio, rischiando la vita.

- ▶ Non collocare l'apparecchio dietro una porta se ciò blocca o impedisce l'apertura dello sportello dell'apparecchio.
- ▶ Per i dispositivi in disuso scollegare la spina del cavo di alimentazione, quindi tagliare il cavo di alimentazione e distruggere il sistema di blocco dello sportello dell'apparecchio in modo tale che lo sportello non si chiuda più.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!

I bambini possono inspirare o ingoiare le parti piccole, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere i bambini lontano dalle parti piccole.
- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con le parti piccole.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di avvelenamento!

Detersivi e additivi, se ingeriti, possono provocare avvelenamenti.

- ▶ In caso di ingestione, consultare un medico.
- ▶ Tenere detersivi e gli additivi fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di esplosione!

Se la biancheria è stata pretrattata con detersivi contenenti solventi, potrebbe causare un'esplosione nell'apparecchio.

- ▶ Risciacquare bene con acqua la biancheria pretrattata prima di lavarla.

⚠ ATTENZIONE – Pericolo di lesioni!

- Salendo o arrampicandosi sull'apparecchio la piastra di copertura potrebbe rompersi.
 - ▶ Non salire né arrampicarsi sull'apparecchio.
- Se ci si siede o ci si appoggia all'oblò aperto, l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
 - ▶ Non sedersi né appoggiarsi all'oblò dell'apparecchio.
 - ▶ Non collocare alcun oggetto sull'oblò dell'apparecchio.
- Toccare il cestello in rotazione può causare lesioni alle mani.
 - ▶ Prima di toccare il cestello, aspettare che sia completamente fermo.

⚠ ATTENZIONE – Pericolo di ustioni!

Il vetro dell'oblò si surriscalda durante il lavaggio ad alte temperature.

- ▶ Non toccare l'oblò caldo dell'apparecchio.
- ▶ Tenere lontani i bambini dall'oblò caldo dell'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE – Pericolo di scottature!

Nel lavaggio ad alte temperature l'acqua di lavaggio si riscalda molto.

- ▶ Non toccare l'acqua di lavaggio calda.

⚠ ATTENZIONE – Pericolo di lesioni!

Questo apparecchio utilizza programmi con ossigeno attivo. L'ossigeno attivo può causare la lacrimazione degli occhi e irritazioni alle mucose.

- ▶ Non aprire l'oblò dell'apparecchio con lo sbloccaggio d'emergenza se sono in corso programmi con ossigeno attivo.
- ▶ Attendere finché l'oblò dell'apparecchio non si sblocca.

⚠ ATTENZIONE – Pericolo di ustioni chimiche!

Durante l'apertura del cassetto del detersivo possono schizzare fuori dall'apparecchio detersivo e additivi. Un contatto con gli occhi o con la pelle potrebbe causare delle irritazioni.

- ▶ In caso di contatto con detersivi o additivi risciacquare abbondantemente con acqua pulita gli occhi e la pelle.

- ▶ In caso di ingestione, consultare un medico.
- ▶ Tenere detersivi e gli additivi fuori dalla portata dei bambini.

Pulizia e manutenzione sicure

Durante la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, osservare le istruzioni di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.
 - ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
 - ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
 - ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.
- L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.
 - ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore, idropultrici, tubi dell'acqua o inaffiatoi.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

L'utilizzo di pezzi di ricambio e accessori non originali rappresenta una fonte di pericolo.

- ▶ Utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali del produttore.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di avvelenamento!

Se si utilizzano detersivi contenenti solventi possono formarsi vapori velenosi.

- ▶ Non usare detersivi contenenti solventi.

Prevenzione di danni materiali

Osservare le presenti istruzioni per evitare danni materiali e danni all'apparecchio.

ATTENZIONE!

- Un dosaggio errato di ammorbidente, detersivo, additivo e detergenti può compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
 - ▶ Osservare i dosaggi consigliati forniti dal produttore.
- Il superamento della quantità di carico massimo compromette il funzionamento dell'apparecchio.
 - ▶ Osservare la "massima quantità di carico" → *Pagina 26* per ciascun programma e non superarla.
- Durante il trasporto l'apparecchio è assicurato con blocchi di trasporto. I blocchi di trasporto non rimossi possono causare danni materiali e all'apparecchio.
 - ▶ Prima della messa in funzione, rimuovere completamente tutti i blocchi di trasporto e conservarli.
 - ▶ Prima di ogni trasporto, montare completamente tutti i blocchi di trasporto per evitare danni durante il trasporto.
- Il collegamento non idoneo del raccordo flessibile di carico dell'acqua può causare dei danni materiali.
 - ▶ Serrare bene le viti del raccordo di carico dell'acqua.
 - ▶ Collegare il raccordo flessibile di carico dell'acqua al rubinetto in modo più diretto possibile, senza utilizzare elementi di collegamento quali adattatori, prolunghie, valvole o simili.
- ▶ Assicurarsi che l'alloggiamento della valvola del raccordo flessibile di carico dell'acqua non sia a contatto con i componenti adiacenti e che non esposto ad alcuna forza esterna.
- ▶ Assicurarsi che il diametro interno del rubinetto sia almeno di 17 mm.
- ▶ Assicurarsi che la lunghezza del filetto sul collegamento del rubinetto sia almeno di 10 mm.
- Una pressione dell'acqua esigua o eccessiva può compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.
 - ▶ Verificare che la pressione dell'acqua dell'impianto di alimentazione idrica corrisponda a min 100 kPa (1 bar) e max 1000 kPa (10 bar).
 - ▶ Se la pressione dell'acqua supera il valore massimo indicato, deve essere installata una valvola di riduzione della pressione tra il raccordo dell'acqua potabile e il set dei tubi flessibili dell'apparecchio.
 - ▶ Non collegare l'apparecchio al miscelatore di un dispositivo senza pressione per il riscaldamento dell'acqua.
- I tubi dell'acqua modificati o danneggiati possono causare danni materiali e all'apparecchio stesso.
 - ▶ Non piegare, schiacciare, modificare o tagliare i tubi dell'acqua.
 - ▶ Utilizzare esclusivamente i tubi dell'acqua forniti in dotazione o quelli di ricambio originali.
 - ▶ Non riutilizzare mai tubi dell'acqua usati.
- Utilizzando l'apparecchio con acqua sporca o troppo calda può causare danni materiali.
 - ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con acqua del rubinetto fredda.

it Tutela dell'ambiente e risparmio

- I detersivi non appropriati possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.
 - ▶ Non usare prodotti corrosivi o abrasivi.
 - ▶ Non utilizzare detersivi a elevato contenuto di alcol,
 - ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.
 - ▶ Pulire l'apparecchio solo con acqua e un panno morbido umido.
 - ▶ In caso di contatto, rimuovere tempestivamente tutti i residui di detersivo, eventuali schizzi o altri residui.

Tutela dell'ambiente e risparmio

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- ▶ Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale.

Risparmio energetico e delle risorse

Osservando queste avvertenze l'apparecchio consuma meno energia elettrica e acqua.

Utilizzare programmi con temperature ridotte tempi di lavaggio elevati e sfruttare "la quantità di carico massima" → *Pagina 26*.

- + Il consumo energetico e idrico è il più efficiente.

Utilizzare programmi a risparmio energetico.

- + Quando vengono adattate le impostazioni per un programma, sul display viene indicato il consumo atteso.

"Dosare" → *Pagina 37* il detersivo in base al grado di sporco della biancheria.

- + Per biancheria poco sporca o normalmente sporca è sufficiente una quantità ridotta di detersivo. Osservare il dosaggio consigliato del produttore del detersivo.

Ridurre la temperatura di lavaggio in caso di biancheria poco sporca o normalmente sporca.

- + A temperature più basse, il fabbisogno energetico dell'apparecchio è inferiore. Per biancheria poco sporca o normalmente sporca sono sufficienti anche temperature inferiori rispetto a quanto riportato sull'etichetta.

Impostare la velocità di centrifuga massima se il bucato deve essere asciugato nell'asciugatrice.

- + La biancheria più asciutta riduce il tempo di asciugatura e diminuisce così il consumo di energia. Con una velocità di centrifuga elevata l'umidità residua nella biancheria si riduce e il volume del rumore di centrifuga aumenta.

Non eseguire il prelavaggio del bucato.

- + Il lavaggio con il prelavaggio aumenta la durata del programma aumentando il consumo di energia e di acqua.

L'apparecchio dispone di un riconoscimento automatico del carico.

- + Il riconoscimento automatico del carico adegua in modo ottimale il consumo di acqua e la durata del programma al tipo di indumenti e alla quantità di carico.

L'apparecchio dispone di un sensore Aquasensor.

- + Durante il risciacquo l'Aquasensor controlla il grado di torbidità dell'acqua di risciacquo e di conseguenza adatta la durata e il numero di risciacqui.

Modalità di risparmio energetico

Se l'apparecchio in modalità di risparmio energetico non viene utilizzato per un lasso di tempo prolungato si spegne automaticamente. Tutti gli indicatori si spengono e  lampeggia.

La modalità di risparmio energetico viene terminata azionando nuovamente l'apparecchio, ad esempio aprendo o chiudendo l'oblò.

Installazione e allacciamento

Disimballaggio dell'apparecchio

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

ATTENZIONE!

Eventuali oggetti rimasti nel cestello, inutili per il funzionamento dell'apparecchio, possono causare danni materiali e danneggiare l'apparecchio.

- Prima della messa in funzione, rimuovere dal cestello questi oggetti e gli accessori forniti in dotazione.

1. Rimuovere completamente il materiale di imballaggio e le pellicole protettive dall'apparecchio. Rimuovere completamente il materiale di imballaggio e le pellicole protettive dall'apparecchio.

Per uno smaltimento ecologico del materiale di imballaggio osservare le informazioni relative all'argomento

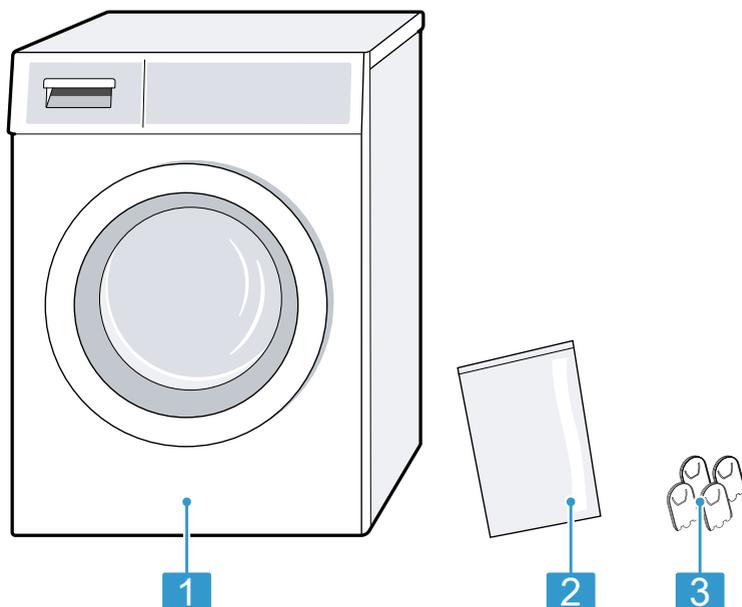
→ *"Smaltimento dell'imballaggio",*

Pagina 12. Per uno smaltimento ecologico del materiale di imballaggio osservare le informazioni relative all'argomento .

2. Controllare che l'apparecchio non presenti danni visibili.
3. Aprire lo sportello.
→ *"Comandi di base", Pagina 38*
4. Rimuovere l'accessorio dal cestello.
5. Chiudere lo sportello.

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.



1 Lavatrice

2 Documentazione di accompagnamento

3 Tappi di copertura

Requisiti del luogo d'installazione

Durante la centrifuga l'apparecchio può spostarsi. Osservare le avvertenze relative al luogo d'installazione.

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche!

L'apparecchio contiene componenti sotto tensione. È pericoloso toccare componenti sotto tensione.

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio senza piastra di copertura.

⚠ AVVERTENZA

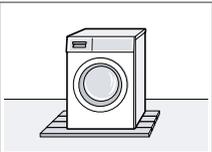
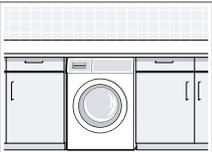
Pericolo di lesioni!

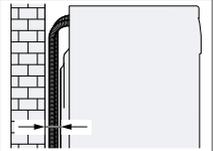
L'apparecchio può ribaltarsi se messo in funzione su uno zoccolo.

- ▶ Prima della messa in funzione su uno zoccolo, fissare assolutamente i piedini dell'apparecchio con le "linguette di fissaggio" → *Pagina 33* del produttore.

ATTENZIONE!

- Se l'apparecchio viene collocato in zone a rischio di congelamento o all'aperto, l'acqua residua congelata può danneggiare l'apparecchio e i tubi flessibili congelati possono creparsi o spaccarsi.
 - ▶ Non collocare né mettere in funzione l'apparecchio in zone a rischio di congelamento o all'aperto.
- Prima di lasciare la fabbrica, l'apparecchio è stato sottoposto a una prova di funzionamento e può contenere residui di acqua. Se l'apparecchio viene inclinato oltre i 40°, l'acqua residua può fuoriuscire.
 - ▶ Inclinare con cautela l'apparecchio.

Luogo d'installazione	Requisiti
<p>Su uno zoccolo</p> 	<p>Fissare l'apparecchio con delle "linguette di fissaggio" → <i>Pagina 33</i>.</p>
<p>Su un pavimento sostenuto da travi di legno</p> 	<p>Collocare l'apparecchio su una base di legno resistente all'acqua ben fissata al pavimento. Lo spessore della base di legno deve essere di almeno 30 mm.</p>
<p>In una cucina componibile</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ È necessaria una larghezza della nicchia di 60 cm. ■ Collocare l'apparecchio soltanto sotto un ripiano di lavoro continuo ben fissato ai mobili adiacenti.

Luogo d'installazione	Requisiti
<p>Alla parete</p> 	<p>Non incastrare i tubi flessibili tra la parete e l'apparecchio.</p>

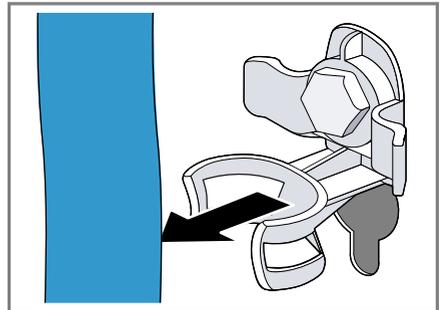
Rimozione dei blocchi di trasporto

Durante il trasporto l'apparecchio è assicurato con blocchi di trasporto posti sul lato posteriore dell'apparecchio.

Note

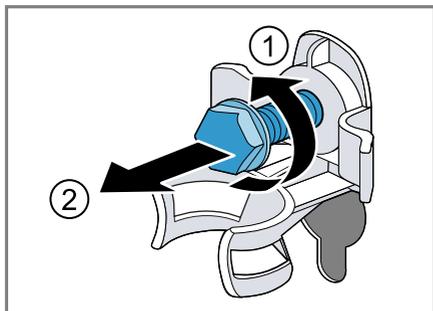
- Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.
- Conservare i blocchi di trasporto, le viti e le boccole per un altro eventuale "trasporto" → *Pagina 59*.

1. Staccare i tubi flessibili dai fermi.

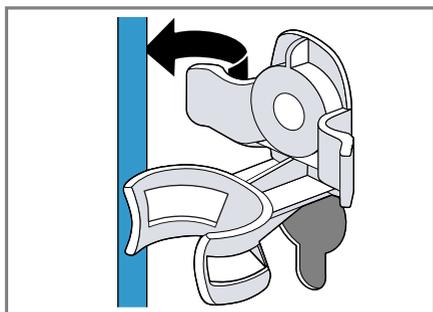


it Installazione e allacciamento

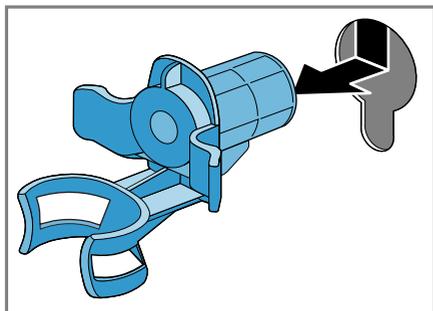
2. Svitare ① e rimuovere ② tutte e 4 le viti dei blocchi di trasporto con una chiave inglese da 13.



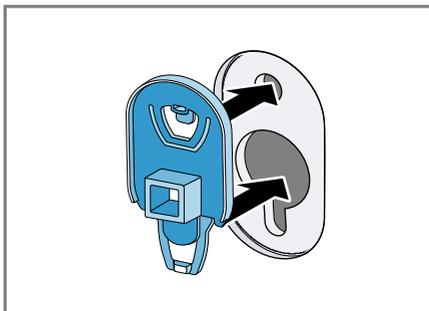
3. Staccare il cavo di allacciamento dai fermi.



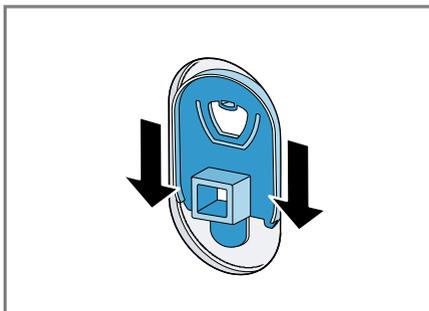
4. Rimuovere le 4 boccole.



5. Inserire i 4 tappi di copertura.



6. Premere verso il basso i 4 tappi di copertura.



Allacciamento dell'apparecchio

Allacciare l'apparecchio alla rete elettrica, al raccordo di carico dell'acqua e a quello di scarico.

Allacciamento del raccordo di carico dell'acqua

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

⚠ AVVERTENZA

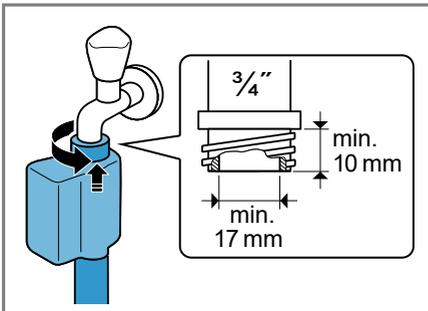
Pericolo di scosse elettriche!

L'apparecchio contiene componenti sotto tensione. È pericoloso toccare componenti sotto tensione.

- ▶ Non immergere nell'acqua la valvola Aquastop elettrica.

Nota: Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät an einen Wasserzulauf mit einer Sicherheitseinrichtung gegen Trinkwasserunreinigung durch Rückfließen (gem. DIN EN 1717) anschließen. Die hierfür vorgesehenen Anschlussventile/Wasserhähne sind bei ordnungsgemäßer Hausinstallation mit dieser Sicherheitseinrichtung ausgestattet.

1. Collegare il tubo flessibile di carico dell'acqua al rubinetto (26,4 mm = 3/4").



2. Aprire con precauzione il rubinetto dell'acqua e controllare la tenuta dei collegamenti.

Tipi di allacciamento del raccordo di scarico dell'acqua

Le informazioni sono d'ausilio per l'allacciamento dell'apparecchio al raccordo di scarico dell'acqua.

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → Pagina 4 e "Prevenzione di danni materiali" → Pagina 11 per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

ATTENZIONE!

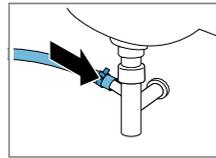
Durante la fase di scarico, il raccordo di scarico dell'acqua è sotto pressione e può allentarsi dal punto di collegamento installato.

- ▶ Assicurare il raccordo di scarico dell'acqua in modo che non si allenti involontariamente.

Nota: Osservare le altezze della pompa di scarico.

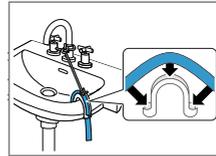
L'altezza della pompa di scarico massima è 100 cm.

Scarico a sifone



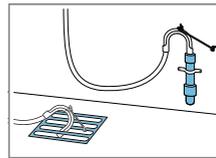
Fissare il punto di collegamento con una fascetta stringitubo (24-40 mm).

Scarico libero in un lavandino



Fissare e assicurare il tubo flessibile di scarico dell'acqua con un "collettore" → Pagina 33.

Raccordo di scarico in una condotta di plastica con manicotto in gomma oppure in un pozzetto.



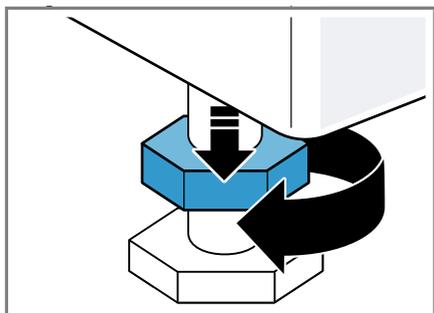
Fissare il tubo flessibile di scarico dell'acqua con un "collettore" → Pagina 33.

Livellamento dell'apparecchio

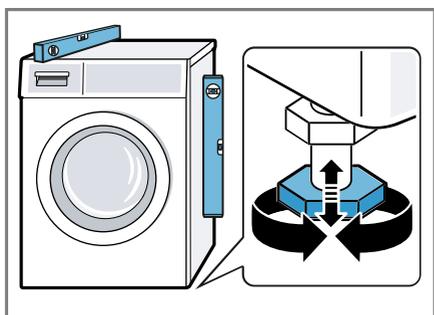
Si consiglia di mettere esattamente in piano l'apparecchio per ridurre i rumori e le vibrazioni e per evitare che si sposti.

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

1. Con una chiave inglese da 17 allentare i controdadi in senso orario.

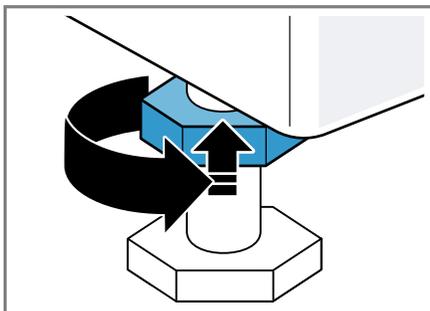


2. Per livellare l'apparecchio, ruotare i piedini dell'apparecchio. Controllare il livellamento dell'apparecchio con una livella a bolla d'aria.



Tutti i piedini dell'apparecchio devono poggiare stabilmente sul pavimento.

3. Serrare a fondo i controdadi sull'alloggiamento con una chiave inglese da 17.



Mantenere fermo il piedino dell'apparecchio per evitare lo spostamento in altezza.

Collegamento elettrico dell'apparecchio

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

1. Inserire la spina del cavo di allacciamento alla rete dell'apparecchio a una presa vicina.

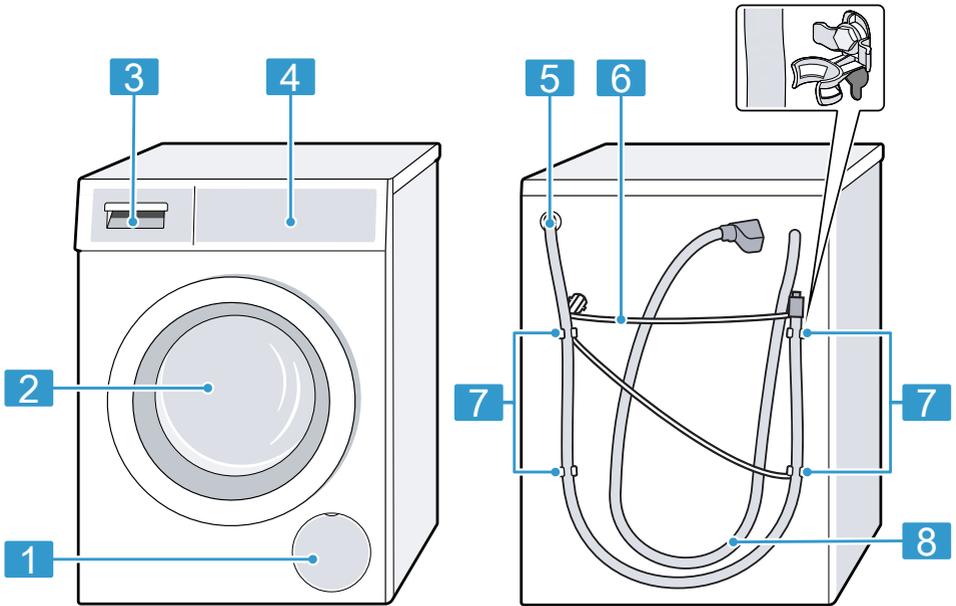
I dati di collegamento dell'apparecchio sono riportati nei "Dati tecnici" → *Pagina 63*.

2. Controllare il corretto posizionamento della spina.

Conoscere l'apparecchio

Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.



I particolari illustrati nell'immagine possono variare in base al tipo di apparecchio, ad es. colore e forma.

1 "Sportello di manutenzione della pompa di scarico" → *Pagina 45*

2 Oblò

3 "Cassetto del detersivo" → *Pagina 20*

4 "Elementi di comando" → *Pagina 20*

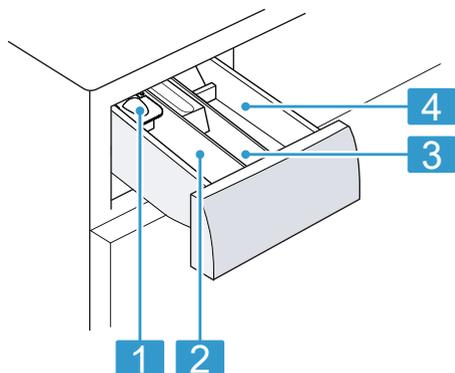
5 "Tubo flessibile di scarico dell'acqua" → *Pagina 17*

6 "Cavo di allacciamento alla rete" → *Pagina 18*

7 "Applicare i blocchi" → *Pagina 15*

8 "Raccordo di carico dell'acqua" → *Pagina 16*

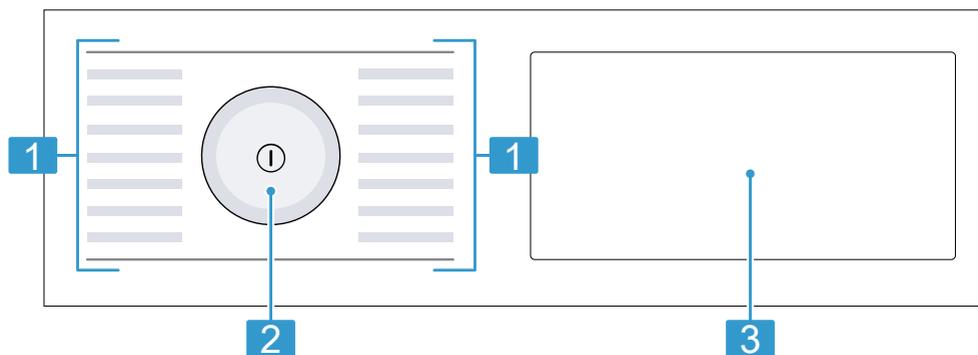
Cassetto del detersivo



-
- 1** Dosatore per detersivo liquido
→ "Inserimento del dosatore per detersivo liquido", Pagina 39
-
- 2** Scomparto II:
■ detersivo per il lavaggio principale
■ Addolcitore
■ Candeggiante
■ Sale smacchiatore
-
- 3** Scomparto III:
■ Ammorbidente
■ Amido liquido
■ Impregnante
-
- 4** Scomparto I:
■ Detersivo per prelavaggio
■ Igienizzante
-

Elementi di comando

Il pannello di comando consente di impostare tutte le funzioni dell'apparecchio e di ottenere informazioni sullo stato di esercizio.



-
- 1** "Programmi" → Pagina 26
-
- 2** "Selettore programmi" → Pagina 38
-
- 3** "Tasti" → Pagina 24 e "display" → Pagina 22
-

Logica di comando

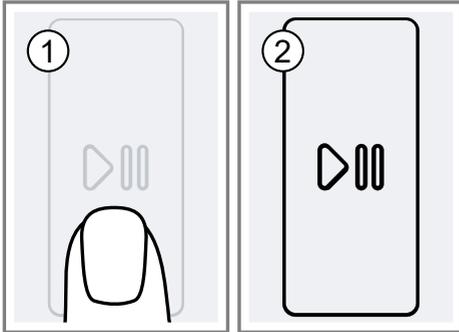
Alcune aree del display reagiscono al tatto. Se si premono i tasti vengono attivate le impostazioni. Le impostazioni attivate sono messe in evidenza sul display apparendo particolarmente luminose. È possibile modificare o

disattivare le impostazioni attivate, premendo ripetutamente sui tasti corrispondenti posti sul display.

ATTENZIONE!

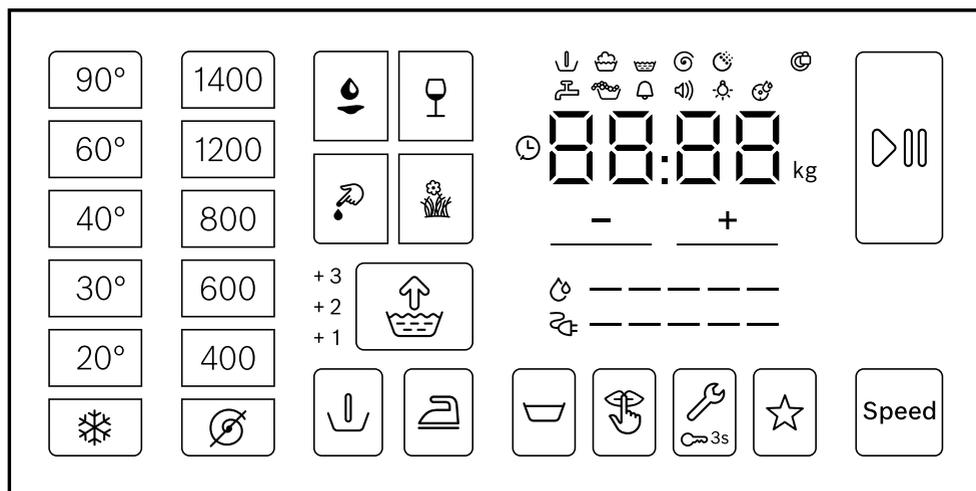
Un'azione violenta sul display può provocare danni materiali.

- ▶ Non esercitare una pressione troppo forte sul display.
- ▶ Non toccare il display con oggetti appuntiti o affilati.



Display

Sul display vengono visualizzati i valori di impostazione aggiornati, le possibilità di selezione o i testi di avvertenza.



Display	Denominazione	Descrizione
0:40 ¹	Durata del programma/ Tempo residuo del programma	Durata del programma prevista o tempo residuo del programma indicativi.
🕒 10 ¹	Tempo di Fine fra	La fine del programma è stata determinata e vengono visualizzate le ore rimanenti. → "Tasti", Pagina 24
9 kg ¹	Carico consigliato	La massima quantità di carico per il programma impostato indicata in kg.
↓	Prelavaggio	Stato del programma
☼	Trattamento con ossigeno attivo	Stato del programma
🧺	Lavaggio	Stato del programma
🪣	Risciacquo	Stato del programma
🌀	Centrifuga	Stato del programma
End	Fine del programma	Stato del programma
+1 / +2 / +3	Super Risciacquo	Sono attivati altri cicli di risciacquo. → "Tasti", Pagina 25
¹ Esempio		

Display	Denominazione	Descrizione
	Consumo energetico	Consumo energetico per il programma impostato. <ul style="list-style-type: none"> ■ —: consumo energetico ridotto ■ —————: consumo energetico elevato
	Consumo di acqua	Consumo di acqua per il programma impostato. <ul style="list-style-type: none"> ■ —: consumo di acqua ridotto ■ —————: consumo di acqua elevato
	Segnale acustico	Impostazione di base
	Tono tasti	Impostazione di base
	Luminosità display	Impostazione di base
	Promemoria della pulizia del cestello	lampeggia: cestello sporco. Eseguire il programma Trommel Reinigen per la pulizia e la cura del cestello e del contenitore della liscivia. → "Pulizia del cestello", Pagina 44
:	Sistema di controllo della tensione	lampeggia: il sistema automatico di controllo tensione riconosce eccessivi cali di tensione elettrica. Il programma è in pausa. Nota: Il programma prosegue quando la tensione è nuovamente appropriata.
.	Sistema di controllo della tensione	lampeggia: il programma è stato messo in pausa a causa di eccessivi cali di tensione elettrica. La tensione è nuovamente adeguata e il programma prosegue. Nota: La durata del programma viene prolungata.
	Riconoscimento schiuma	L'apparecchio ha individuato troppa schiuma.
	Oblò	<ul style="list-style-type: none"> ■ si illumina: l'oblò è bloccato e non può essere aperto. ■ lampeggia: l'oblò non è chiuso correttamente. ■ spento: l'oblò di carico è sbloccato e può essere aperto.
	Rubinetto dell'acqua	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pressione dell'acqua assente. ■ La pressione dell'acqua è insufficiente.
E:60 / -2B ¹	Errore	Codice errore, visualizzazione errori, segnale.
¹ Esempio		

Tasti

Qui viene illustrata una panoramica sui tasti e le loro possibilità di impostazione.

La selezione delle impostazioni di programma dipende dal programma impostato. Le possibilità di selezione relative a ciascun programma sono consultabili nella panoramica dedicata ai

→ "Programmi", Pagina 26.

Tasto	Selezione	Descrizione
 (Avvio/Pausa)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avviare ■ Annullare ■ Mettere in pausa 	Avviare, interrompere o mettere in pausa il programma.
Speed	<ul style="list-style-type: none"> ■ Attivare ■ Disattivare 	Attivare o disattivare il lavaggio di durata ridotta. Nota: Il consumo di energia aumenta. Questo non compromette il risultato del lavaggio.
 (Olio)  (Vino rosso)  (Sangue)  (Erba)	Selezione multipla	Selezionare il tipo di macchia. La temperatura, il movimento del cestello e il tempo di ammollo vengono adattati al tipo di macchia.
— / + (Fine fra)	1 - 24 ore	Stabilire la fine del programma. La durata del programma è già contenuta nel conteggio delle ore impostato. Dopo l'avvio del programma viene visualizzata la durata del programma. Nota: Utilizzare i tasti per impostare i valori di impostazione.
 - 90° (Temperatura)	 - 90 °C	Adattare la temperatura in °C.
 - 1400 (Centrifuga)	 - 1400 giri/min.	Adattare la velocità di centrifuga o disattivare la centrifuga. Selezionando  l'acqua viene scaricata e la centrifuga al termine del ciclo di lavaggio viene disattivata. La biancheria rimane bagnata nel cestello.
 (Interruttore di rete)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Accendere ■ Spegnerne 	Accendere o spegnere l'apparecchio.
 3s (Sicurezza bambini 3 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> ■ attivare ■ disattivare 	Attivare o disattivare la sicurezza bambini. Assicurarsi che il pannello non possa essere utilizzato involontariamente. Se la sicurezza bambini è stata attivata e l'apparecchio è stato spento, la sicurezza bambini resta attivata. → "Sicurezza bambini", Pagina 41
 (Impostazioni)	Impostazioni di base	Modificare le impostazioni di base dell'apparecchio.

Tasto	Selezione	Descrizione
 (Prelavaggio)	<ul style="list-style-type: none"> ■ attivare ■ disattivare 	Attivare o disattivare il prelavaggio, ad es. per lavare capi di abbigliamento molto sporchi.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Attivazione ■ Disattivazione 	Attivare o disattivare fino a tre cicli di risciacquo supplementari. Consigliato per pelli particolarmente sensibili e/o in zone in cui l'acqua è molto dolce.
 (Ammollo a fine ciclo)	<ul style="list-style-type: none"> ■ attivare ■ disattivare 	Attivare o disattivare la centrifuga e lo scarico dell'acqua al termine del ciclo di lavaggio. Dopo l'ultimo risciacquo la biancheria resta in ammollo.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ attivare ■ disattivare 	Attivare o disattivare il lavaggio silenzioso, per es. per il lavaggio durante la notte. Il segnale al termine del programma è disattivato e la velocità di centrifuga finale è ridotta.
 (Stira meno)	<ul style="list-style-type: none"> ■ attivare ■ disattivare 	Attivare o disattivare il lavaggio anti piega. Per ridurre la formazione di pieghe, il ciclo di centrifuga e la velocità della centrifuga vengono adattati. Il bucato dopo il lavaggio è così umido che deve essere steso.
☆ (Memory)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Salvare ■ Impostare 	Se si preme il tasto per ca. 3 secondi, vengono memorizzate le proprie impostazioni di programma individuali. → <i>"Memorizzazione delle impostazioni di programma", Pagina 38</i> Se si preme brevemente il tasto, s'imposta il proprio programma con le impostazioni di programma individuali.

Programmi

Qui si può visualizzare una panoramica dei programmi. Sono contenute informazioni relative al carico e alle possibilità di programmi impostabili.

Consiglio: L'etichetta presente sui capi fornisce ulteriori avvertenze sulla scelta del programma.
→ "Istruzioni di lavaggio riportate sulle etichette", Pagina 36

Programma	Descrizione	Carico max. (kg)	Temperatura max. (°C)	Velocità di centrifuga max. (giri/min.) ¹	Speed	Impostazioni del programma
Baumwolle (Cotone)	Lavare indumenti resistenti di cotone, lino o tessuto misto. È adatto anche come programma di durata ridotta per biancheria con grado di sporco normale, se si attiva Speed. Se Speed è attivato, il carico massimo si riduce a 5 kg.	9	90	1400	●	     
Baumwolle bunt (Cotone colorati)	Lavare indumenti resistenti di cotone, lino o tessuto misto. Programma a risparmio energetico.	9	90	1400	-	     

¹ Impostazione del programma

Programma	Descrizione	Carico max. (kg)	Impostazioni del programma								
			Temperatura max. (°C)	Velocità di centrifuga max. (giri/min.) ¹	Speed						
Pflegeleicht (Sintetici)	Lavare indumenti sintetici o misti.	4	60	1200	●	●	●	●	●	●	●
Schnell Mix (Mix)	Lavare indumenti di cotone, di lino, sintetici e misti. Adatto a biancheria poco sporca.	4	60	1400	●	●	●	●	●	●	●
Fein/Seide (Delicati/Seta)	Lavare indumenti lavabili delicati di seta, di viscosa e sintetici. Usare il detersivo per capi delicati o di seta.	2	40	800	-	●	●	●	●	●	●
 Wolle (Lana)	Lavare indumenti lavabili a mano oppure in lavatrice di lana o misto lana. Per evitare un restringimento degli indumenti, il cestello muove gli indumenti con particolare delicatezza e lunghe pause. Usare detersivo per capi in lana.	2	40	800	-	-	-	-	●	-	-
Spülen (Risciacquo)	Risciacquare con centrifuga successiva e scarico dell'acqua.	-	-	1400	-	-	-	-	●	-	-

¹ Impostazione del programma

Programma	Descrizione	Carico max. (kg)	Velocità di centrifuga max. (giri/min.) ¹	Temperatura max. (°C)	Speed	Impostazioni del programma
Schleudern/Abpumpen (Centrifuga/Scarico acqua)	Centrifuga e scarico acqua. Se si desidera soltanto scaricare l'acqua, attivare  . Gli indumenti non vengono centrifugati.	-	1400	-	-	         
Trommel Reinigen (Pulizia cestello)	Pulizia e cura del cestello. Utilizzare il programma nei seguenti casi: <ul style="list-style-type: none"> ■ prima del primo utilizzo, ■ in caso di lavaggi frequenti con una temperatura di 40° o inferiore, ■ dopo un lungo periodo di mancato utilizzo, Utilizzare un detersivo universale in polvere o un detersivo contenente candeggina. Per evitare la formazione di schiuma, dimezzare la quantità di detersivo. Non utilizzare l'ammorbidente. Non usare detersivo liquido, per la lana o per capi delicati.	-	1200	-	-	         

¹ Impostazione del programma

Programma	Descrizione	Carico max. (kg)	Temperatura max. (°C)	Velocità di centrifuga max. (giri/min.) ¹	Speed	Impostazioni del programma
	<p>Nota: Se non è stato utilizzato alcun programma a 60°C o a una temperatura superiore per un periodo prolungato, la spia lampeggia, come promemoria per eseguire la pulizia del cestello.</p>					     
Refresh ActiveOxygen 	Per tutti gli indumenti lavabili e anche per indumenti che devono essere puliti soltanto in maniera professionale. Programma per rinfrescare la biancheria già asciutta o per rimuovere gli odori, ad es. odori di sigaretta e di cucina.	1	-	-	-	-
Hemden/Blusen(Camicie)	Asciugare il cestello con un panno prima di introdurre il bucato. Consiglio: Il programma non rimuove né le macchie né l'odore di sudore.	2	60	800	-	     
¹ Impostazione del programma						

Programma	Descrizione	Carico max. (kg)	Temperatura max. (°C)	Velocità di centrifuga max. (giri/min.) ¹	Speed	Impostazioni del programma
Extra Kurz 15/30' (Rapido 15/30 min.)	Lavare indumenti di cotone, sintetici o di tessuto misto. Programma breve per piccoli carichi di biancheria poco sporca. La durata del programma è di ca. 30 minuti. Se si desidera ridurre la durata del programma di 15 minuti, attivare Speed. La quantità massima di carico si riduce a 2 kg.	4	40	1200	●	

¹ Impostazione del programma

Accessori

Utilizzare gli accessori originali in quanto prodotti appositamente per questo apparecchio.

	Utilizzo	Codice dell'ordine
Prolunga per tubo flessibile di carico dell'acqua	Prolungare il tubo flessibile dell'acqua fredda o Aquastop (2,50 m).	WMZ2381
Base con estraibile	Collocare l'apparecchio sollevato in modo che possa essere caricato e scaricato facilmente. Nell'estraibile è integrato un cesto della biancheria per trasportare il bucato.	WMZ20490
Linguette di fissaggio	Migliorare la stabilità dell'apparecchio.	WMZ2200
Collettore	Fissare il tubo flessibile di scarico dell'acqua.	00655300
Inserto per detersivo liquido	Dosare il detersivo liquido.	00605740
Anschlussventil	Anschlussventil als Sicherheitseinrichtung gegen Rückfließen von Wasser in das Leitungsnetz.	10015611

Prima del primo utilizzo

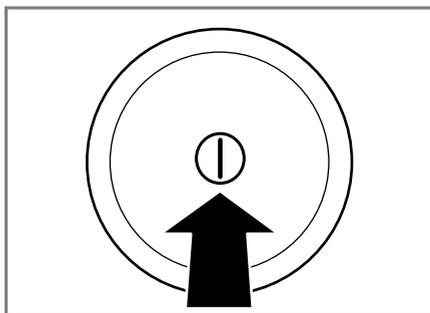
Preparare l'apparecchio per l'uso.

Avvio del ciclo a vuoto

Prima di lasciare la fabbrica, l'apparecchio viene testato in modo approfondito. Per eliminare gli eventuali residui di acqua, eseguire il primo lavaggio senza biancheria.

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

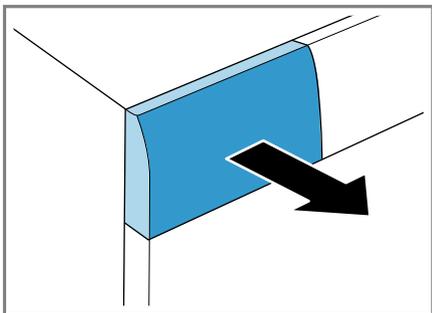
1. Premere ①.



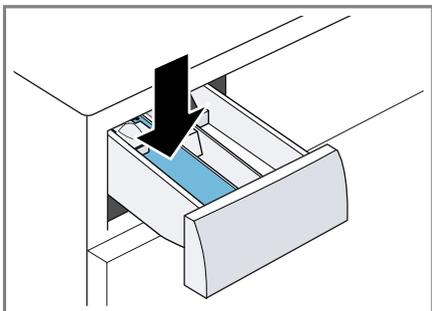
L'accensione può richiedere alcuni secondi.

2. Impostare il programma **Trommel Reinigen**.
3. Chiudere lo sportello.

4. Estrarre il cassetto del detersivo.

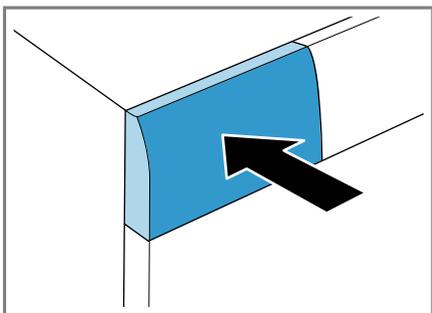


5. Introdurre un detersivo universale in polvere nello scomparto II.



Per evitare la formazione di schiuma, per capi di abbigliamento poco sporchi utilizzare solo la metà della quantità di detersivo consigliata dal produttore. Non usare detersivo per capi in lana o delicati.

6. Introdurre il cassetto del detersivo.



7. Per avviare il programma, premere  (Avvio/Pausa).

✓ Il display indica la durata del programma residua.

8. Avviare il primo ciclo di lavaggio o premere  per spegnere l'apparecchio.

→ "Comandi di base", Pagina 38

Bucato

Nell'apparecchio si possono lavare tutti gli indumenti indicati dal produttore sull'etichetta come idonei al lavaggio in lavatrice e tutti i capi in lana lavabili a mano.

Per rimuovere gli odori, si possono rinfrescare gli indumenti anche solo con l'ossigeno attivo.

Preparare il bucato

ATTENZIONE!

Gli oggetti rimasti nel bucato possono danneggiare il bucato stesso e il cestello.

- ▶ Prima della messa in funzione, togliere tutti gli oggetti dalle tasche.
- ▶ Per avere più cura del proprio apparecchio e del bucato, preparare prima il bucato.
 - Svuotare tutte le tasche
 - Spazzolare la sabbia da tutti i risvolti e tutte le tasche
 - Chiudere i piumini e le federe
 - Chiudere tutte le cerniere, le chiusure con il velcro, i ganci e abbottonare i bottoni
 - Legare insieme cinture di stoffa e i nastri del grembiule oppure utilizzare un sacchetto in rete.
 - Rimuovere le rotelline di sostegno delle tende e i nastri con piombini o utilizzare un sacchetto in rete

- Per capi di abbigliamento piccoli, come ad es. calze dei bambini, utilizzare un sacchetto in rete.
- Scuotere il bucato
- Lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli
- Detergere (senza strofinare) le macchie fresche con un apposito detersivo
- Le macchie ostinate e secche possono essere rimosse soltanto dopo più lavaggi

Suddividere il bucato

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

- ▶ Per migliorare i risultati di lavaggio e per evitare alterazioni cromatiche, prima del lavaggio, suddividere il bucato secondo i seguenti criteri.
 - Tipo di tessuto e di fibre

- Indumenti bianchi
- Indumenti colorati
 - Lavare separatamente i capi colorati nuovi.
- "Grado di sporco" → *Pagina 35*
- "Istruzioni di lavaggio riportate sulle etichette" → *Pagina 36*

Rinfrescare il bucato

Nota

Per rinfrescare il bucato osservare le seguenti avvertenze:

- adatto per tutti gli indumenti, anche per quegli indumenti sulla cui etichetta si rimanda alla pulizia degli indumenti, come indicato dal produttore; ad es. completi da uomo, giacche da uomo e pantaloni
- non adatto per rimuovere macchie, sudore e né l'odore di sudore. Questi capi di abbigliamento sono da lavare.
- Rinfrescare soltanto capi di abbigliamento asciutti
- Sbattere leggermente i capi di abbigliamento dopo averli rinfrescati

Gradi di sporco

Grado di sporco	Sporco	Esempi
Poco sporco	<ul style="list-style-type: none"> ■ Non sono visibili macchie ■ Il bucato ha un cattivo odore 	Capi estivi o sportivi leggeri, indossati poche ore
Sporco normale	Sono leggermente visibili delle macchie	<ul style="list-style-type: none"> ■ T-shirt, camicie o camicette sporche di sudore o indossate più volte ■ Asciugamani o lenzuola usati per una settimana
Sporco ostinato	Le macchie sono molto visibili	Strofinacci per stoviglie, biancheria per neonati o abbigliamento professionale

Istruzioni di lavaggio riportate sulle etichette

I simboli indicano il programma consigliato e le cifre presenti nei simboli indicano la temperatura massima di lavaggio consigliata.

Simbolo	Processo di lavaggio	Programma consigliato
	Sporco normale	Cotone
	Delicato	Sintetici
	Particolarmente delicato	Delicati/Seta per lavaggio a mano
	Lavaggio a mano	Lana
	Non lavabile in lavatrice	-

Consiglio: Ulteriori informazioni relative ai simboli di trattamento sono disponibili su www.ginetex.ch.

Le indicazioni del produttore relative all'utilizzo e al dosaggio sono riportate sulla confezione.

Detersivo e additivo

Con la scelta corretta e l'impiego di detersivi e additivi si tratta con cura l'apparecchio e anche il bucato. Usare tutti i detersivi e gli additivi idonei per la lavatrice per uso domestico.

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

Note

- Come detersivi liquidi utilizzare soltanto detersivi puramente liquidi
- Non mescolare detersivi liquidi di tipo diverso
- Non mescolare detersivi e ammorbidenti
- Non utilizzare prodotti composti e fortemente concentrati.
- Non usare prodotti contenenti solventi, prodotti corrosivi o che emettono gas, ad es. candeggiante liquido
- Non eccedere con il colorante, il sale può intaccare l'acciaio
- Non utilizzare decoloranti nell'apparecchio

Suggerimento sui detersivi

Detersivo	Indumenti	Programma	Temperatura
Detersivo universale con sbiancanti ottici	Indumenti bianchi molto resistenti di lino oppure cotone	Cotone	da freddo a 90 °C
Detersivo per capi colorati senza candeggiante e sbiancanti ottici	Indumenti colorati di lino o cotone	Cotone	da freddo a 60 °C

Detersivo	Indumenti	Programma	Temperatura
Detersivo per capi colorati/delicati senza sbiancanti ottici	Indumenti colorati in fibre facili da trattare o in fibre sintetiche	Sintetici	da freddo a 60 °C
Detersivo per capi delicati	Indumenti raffinati delicati di seta o viscosa	Delicati/Seta	da freddo a 40 °C
Detersivo per lana	Lana	Lana	da freddo a 40 °C

Consiglio: Su www.cleanright.eu si trovano numerose ulteriori informazioni su detersivi, additivi e detergenti per l'uso domestico.

Dosaggio del detersivo

Con il dosaggio corretto del detersivo si raggiungono risultati di lavaggio ottimali e si possono risparmiare risorse.

Il dosaggio del detersivo tiene conto di:

- quantità di bucato
- Grado di sporco

■ durezza dell'acqua

La durezza dell'acqua può essere richiesta presso l'azienda fornitrice dell'acqua locale o può essere stabilita eseguendo autonomamente un apposito test.

Durezza dell'acqua

Intervallo di durezza	Durezza totale in mmol/l	Durezza tedesca in °dH
Dolce (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
Media (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
Dura (III)	oltre 2,5	oltre 14

Esempio di un'indicazione del produttore per detergente

Queste indicazioni esemplificative si riferiscono a un carico standard di 4 - 5 kg.

Sporco	Poco sporco	Sporco normale	Sporco ostinato
Durezza dell'acqua: dolce/media	40 ml	55 ml	80 ml
Durezza dell'acqua: dura/extra dura	55 ml	80 ml	105 ml

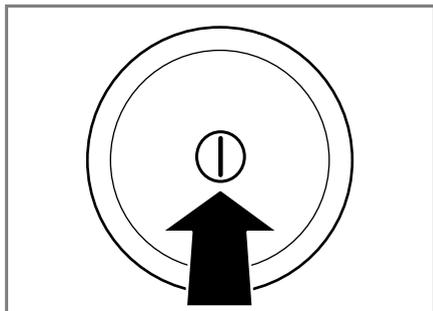
Le quantità di dosaggio si trovano sull'imballaggio del produttore.

- Adattare le quantità di dosaggio all'effettiva quantità di carico.

Comandi di base

Accensione dell'apparecchio

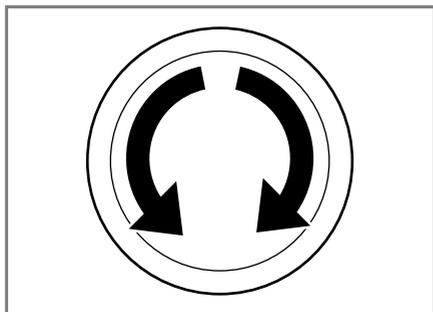
- ▶ Premere .



L'accensione può richiedere alcuni secondi.

Impostazione del programma

1. Portare il selettore programmi sul "programma" → *Pagina 26* desiderato.



2. Se necessario, "adattare le impostazioni di programma" → *Pagina 38*.

Adattamento delle impostazioni di programma

In base al programma e all'avanzamento del programma, è possibile adattare o attivare e disattivare le impostazioni.

Nota: Panoramica di tutte le impostazioni di programma:

Requisito: È impostato un programma.

- ▶ Adattare le impostazioni di programma.
Le impostazioni di programma non sono memorizzate per sempre.

Memorizzazione delle impostazioni di programma

È possibile memorizzare le proprie impostazioni di programma individuali come preferite.

Requisiti

- È impostato un programma.
- Le impostazioni di programma sono adattate.
- ▶ Tenere premuto ☆ per ca. 3 secondi.

Per richiamare il programma memorizzato, premere su ☆.

Nota: Per sovrascrivere il programma memorizzato, ripetere le operazioni.

Inserimento del bucato

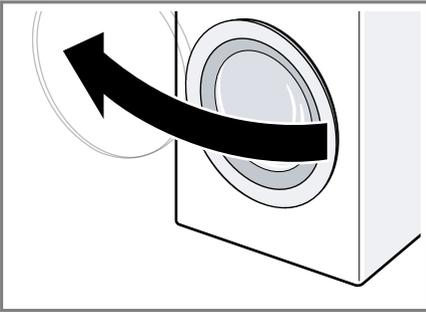
Note

- Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.
- Per evitare la formazione di pieghe, rispettare il carico massimo del "programma" → *Pagina 26*.

Requisito: Preparare e suddividere il bucato.

→ "Bucato", Pagina 34

1. Aprire l'oblò.

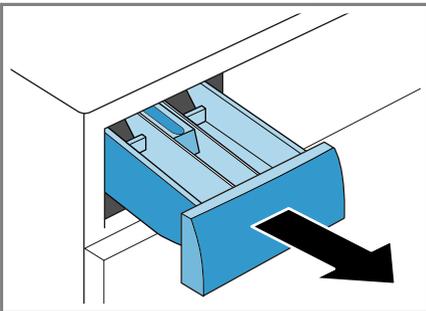


2. Accertarsi che il cestello sia vuoto.
3. Inserire il bucato smistato nel cestello.
4. **Nota:** Accertarsi che non vi siano capi di abbigliamento impigliati nell'oblò.
Chiudere l'oblò.

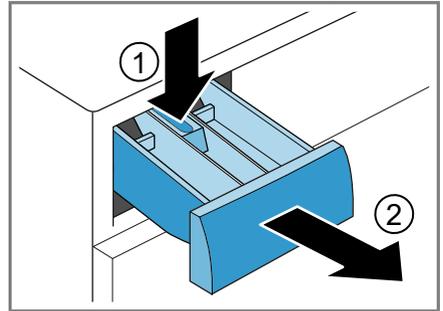
Inserimento del dosatore per detersivo liquido

Se si ordina il dosatore come accessorio, deve essere inserito.

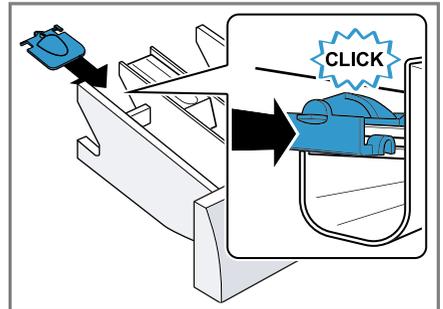
1. Estrarre il cassetto del detersivo.



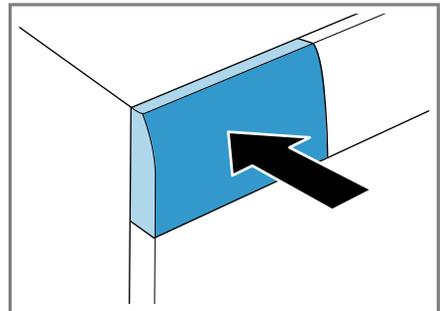
2. Premere l'inserto verso il basso e rimuovere il cassetto del detersivo.



3. Inserire il dosatore.



4. Inserire il cassetto del detersivo.

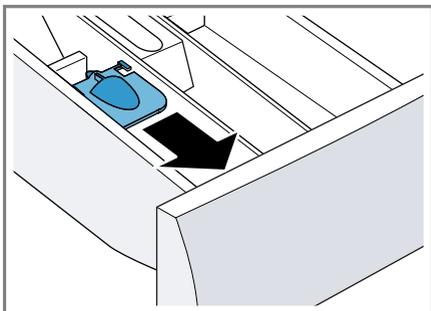


Utilizzo del dosatore per detersivo liquido

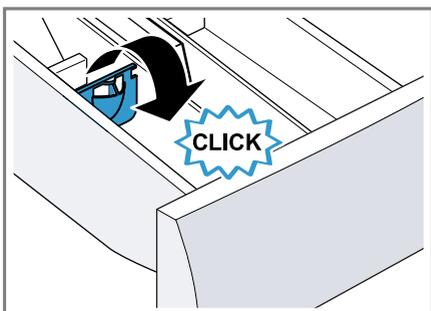
Per dosare il detersivo liquido, è possibile utilizzare un dosatore nel cassetto del detersivo.

1. Estrarre il cassetto del detersivo.

2. Spostare in avanti il dosatore.



3. Abbassare il dosatore e farlo scattare in posizione.



4. Introdurre il cassetto del detersivo.

Introdurre detersivo e additivi

Note

- Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.
- Utilizzare il dosatore per il detersivo liquido non per detersivi tipo gel o in polvere e per programmi con prelavaggio attivato oppure con Funzione fine fra.

Requisito: Informarsi sul dosaggio ottimale di "detersivo e additivi."
→ *Pagina 36*

1. Estrarre il cassetto del detersivo.

2. Introdurre il detersivo.
→ *"Cassetto del detersivo", Pagina 20*
3. In caso di necessità introdurre gli additivi.
4. Introdurre il cassetto del detersivo.

Avvio del programma

Nota: Se si desidera modificare il tempo fino alla fine del programma, impostare prima il Tempo di fine fra.

- ▶ Premere su $\triangleright 00$.
- ✓ Il cestello gira ed esegue un riconoscimento del carico, che può durare fino a 2 minuti e poi aspira l'acqua.
- ✓ Sul display viene visualizzata la durata del programma o il Tempo di fine fra.
- ✓ Se si avvia un programma con l'ossigeno attivo, una volta avviato il programma il cestello viene illuminato ed è visibile l'effetto nebbia che si crea.

Aggiungere biancheria

Note

- Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.
- Se si avvia un programma con ossigeno attivo, non è possibile aggiungere biancheria una volta avviato il programma.

1. Premere $\triangleright 00$.
L'apparecchio si ferma e controlla se è possibile aggiungere o estrarre il bucato. Rispettare lo stato del programma.
2. Estrarre o aggiungere il bucato.
3. Chiudere l'oblò.
4. Premere $\triangleright 00$.

Annulare il programma

Dopo l'avvio del programma è sempre possibile interrompere il programma.

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

1. Premere .
2. Aprire l'oblò.

Se la temperatura è molto calda e il livello dell'acqua è troppo alto, l'oblò resta bloccato per motivi di sicurezza.

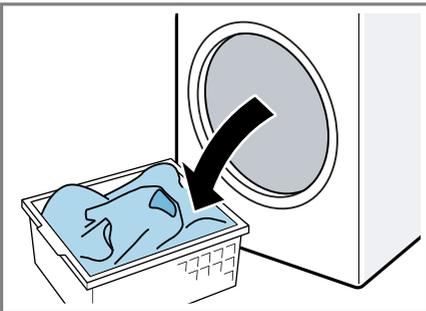
- In caso di alta temperatura, avviare il programma **Spülen**.
- In caso di livello dell'acqua alto, avviare il programma **Schleudern** o **Abpumpen**.

3. Estrarre la biancheria.

Estrarre la biancheria

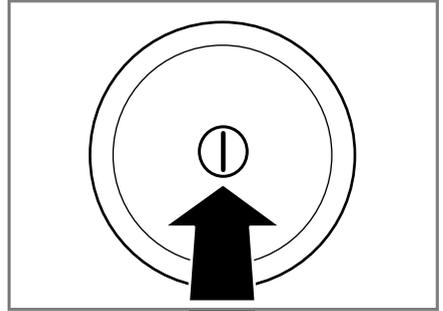
Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

1. Aprire l'oblò.
2. Estrarre la biancheria.

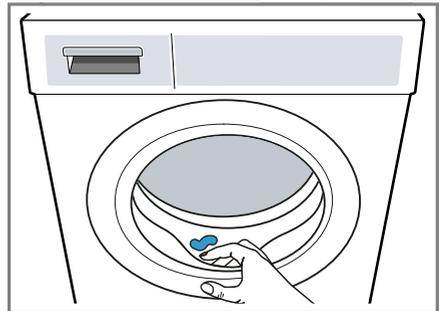


Spegnimento dell'apparecchio

1. Premere .



2. Asciugare la manichetta di gomma, pulirla con un panno e rimuovere corpi estranei.



3. Lasciare l'oblò e il cassetto detersivo aperti, affinché i residui di umidità possano evaporare.

Sicurezza bambini

Assicurare l'apparecchio contro l'utilizzo involontario degli elementi di comando.

Attivazione della sicurezza bambini

- Tenere premuto  **3s** per ca. 3 secondi.

it Sicurezza bambini

- ✓ Gli elementi di comando sono bloccati.
- ✓ La sicurezza bambini rimane attiva anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

Disattivazione della sicurezza bambini

Requisito: Per disattivare la sicurezza bambini, l'apparecchio deve essere acceso.

- ▶ Tenere premuto  **3s** per ca. 3 secondi.

Impostazioni di base

È possibile regolare l'apparecchio in base alle proprie esigenze.

Panoramica delle impostazioni di base

Qui si trova la panoramica delle impostazioni di base dell'apparecchio.

Impostazione di base	Simbolo	Valore	Descrizione
Segnale acustico		0 (off) 1 (debole) 2 (medio) 3 (alto) 4 (molto alto)	Regolare il volume del segnale alla fine del programma.
Tono tasti		0 (off) 1 (debole) 2 (medio) 3 (alto) 4 (molto alto)	Regolare il volume del segnale selezionando i tasti.
Promemoria pulizia del cestello		ON (acceso) OFF (spento)	Attivare o disattivare il promemoria per la pulizia del cestello.
Luminosità display		1 (bassa) 2 (media) 3 (alta) 4 (molto alta)	Regolare la luminosità del display.

Modifica delle impostazioni di base

1. Per impostare le impostazioni di base, premere il tasto .
2. Per regolare l'impostazione di base desiderata, premere il tasto .
- ✓ Sul display vengono visualizzati l'impostazione di base impostata e il valore attuale.
3. Per modificare il valore, premere **←** / **+**.
4. Per uscire dalle impostazioni di base spegnere l'apparecchio.

Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolosa.

Consigli per il trattamento dell'apparecchio

Per mantenere nel tempo il funzionamento dell'apparecchio, osservare i consigli per il trattamento dell'apparecchio.

L'alloggiamento e il pannello di comando devono essere puliti

Le parti dell'apparecchio restano pulite e igieniche.

it Pulizia e cura

esclusivamente utilizzando acqua e un panno umido.

Rimuovere tempestivamente tutti i residui di detergente, eventuali schizzi o altri residui.

E depositi ancora freschi sono facili da pulire e non lasciano residui.

Dopo l'utilizzo lasciare aperti l'oblò e il cassetto del detersivo.

L'acqua residua si può asciugare, evitando la formazione di odori sgradevoli all'interno dell'apparecchio.

Pulizia del cestello

In caso di lavaggi frequenti con una temperatura di 40° o inferiore oppure se l'apparecchio non viene utilizzato per un tempo prolungato, pulire il cestello.

ATTENZIONE **Pericolo di lesioni!**

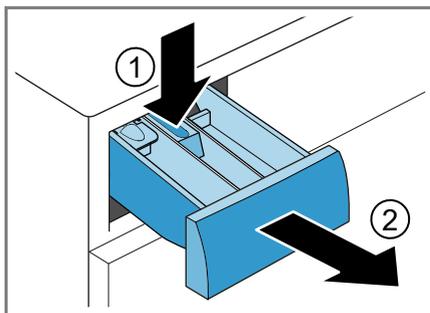
Il lavaggio permanente alle basse temperature e un'aerazione errata dell'apparecchio possono danneggiare il cestello e causare lesioni.

- ▶ Eseguire regolarmente un programma per la pulizia del cestello o lavare a temperature di almeno 60 °C.
- ▶ Lasciare asciugare l'apparecchio dopo ogni funzionamento con lo sportello e il cassetto del detersivo aperti.
- ▶ Eseguire il programma **Trommel Reinigen** senza biancheria. Utilizzare il detersivo in polvere.

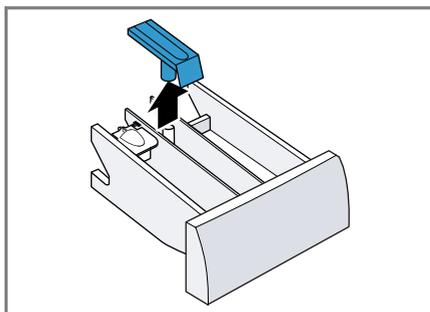
Pulizia del cassetto del detersivo

Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

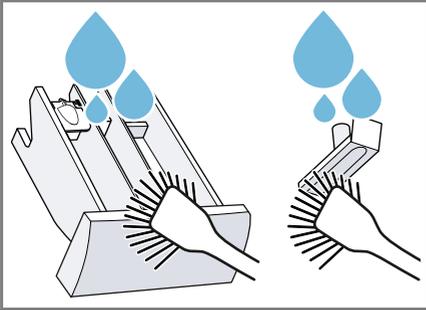
1. Estrarre il cassetto del detersivo.
2. Premere l'inserto verso il basso e rimuovere il cassetto del detersivo.



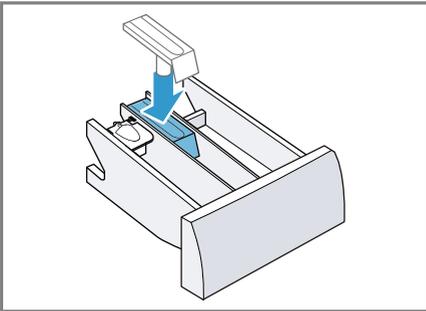
3. Estrarre l'inserto spingendolo dal basso verso l'alto.



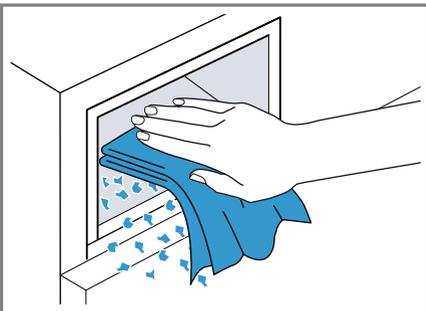
4. Pulire il cassetto del detersivo e l'inserto con l'acqua e una spazzola e asciugarli.



5. Inserire l'inserto e innestarlo in posizione.



6. Pulire l'apertura per il cassetto del detersivo.



7. Introdurre il cassetto del detersivo.

Decalcificazione

Se si dosa correttamente il detersivo, l'apparecchio non deve essere decalcificato. Se ciononostante si desidera utilizzare un prodotto anticalcare, osservare le avvertenze per l'uso del produttore.

ATTENZIONE!

L'impiego di prodotti anticalcare non adatti, come ad es. per le macchine del caffè, può danneggiare l'apparecchio.

- ▶ Per questo apparecchio utilizzare soltanto prodotti anticalcare disponibili sulle pagine Internet o presso il Servizio di assistenza clienti del produttore.

Pulizia della pompa di scarico

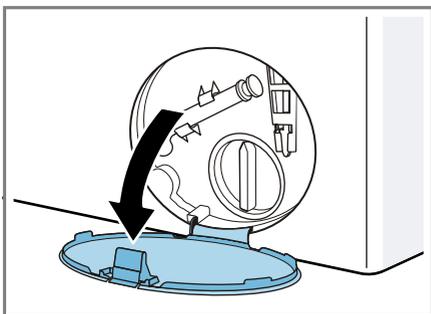
Pulire la pompa di scarico, in caso di anomalie, ad esempio se otturata o in presenza di rumori simili a dei colpi.

Svuotamento della pompa di scarico

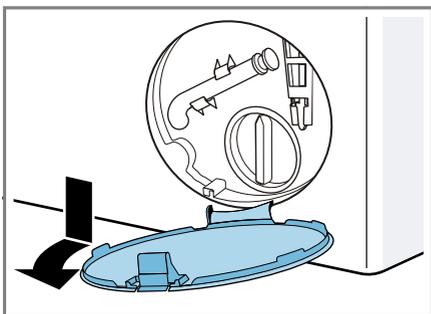
Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
2. Spegnerne l'apparecchio.
3. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

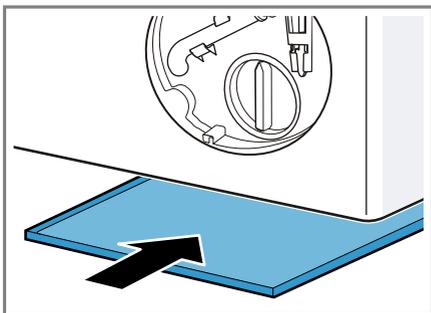
4. Aprire lo sportello di manutenzione.



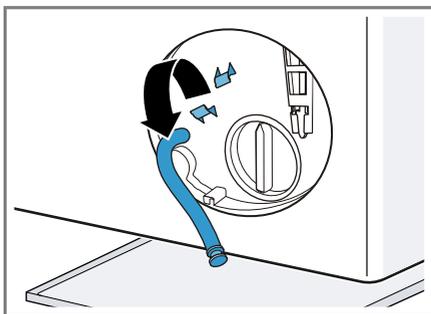
5. Rimuovere lo sportello di manutenzione.



6. Spingere il contenitore sufficientemente grande sotto l'apertura.

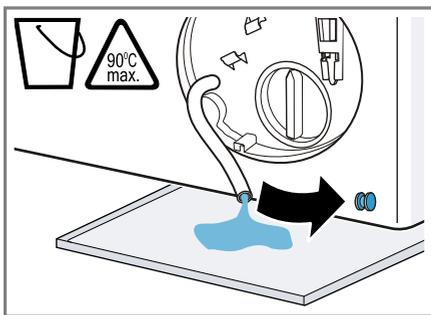


7. Staccare il raccordo flessibile dal suo alloggiamento.

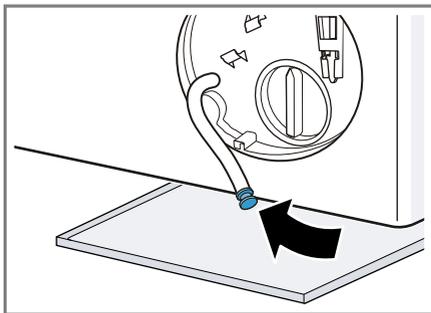


8. **⚠ ATTENZIONE - Pericolo di scottature!** Nel lavaggio ad alte temperature l'acqua di lavaggio si riscalda molto.
▶ Non toccare l'acqua di lavaggio calda.

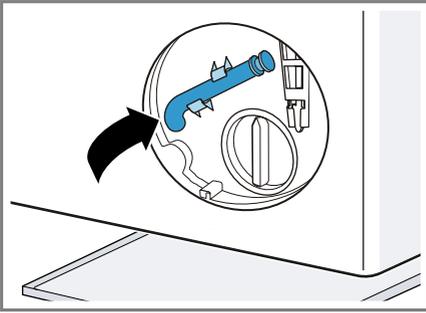
Per far confluire l'acqua di lavaggio all'interno del contenitore, rimuovere il tappo di chiusura.



9. Riapplicare il tappo di chiusura.



10. Agganciare il tubo flessibile di svuotamento nell'alloggiamento.

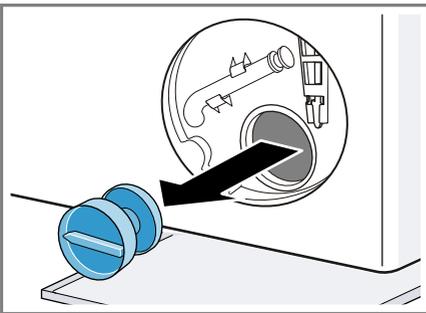


Pulizia della pompa di scarico

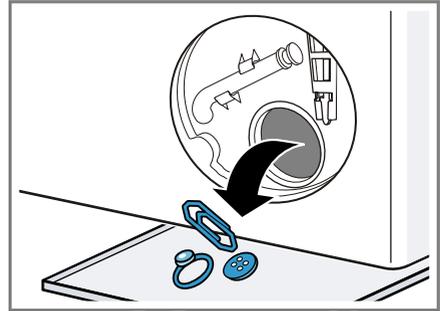
Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

Requisito: "La pompa di scarico è vuota." → *Pagina 45*

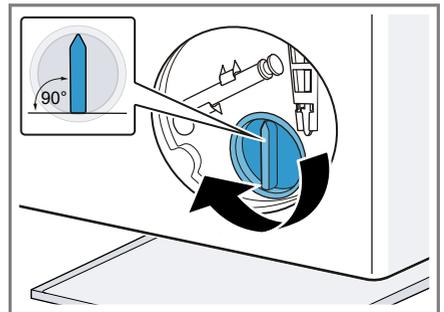
1. Poiché vi è ancora dell'acqua residua nella pompa di scarico, rimuovere attentamente il coperchio della pompa.



2. Pulire l'interno, la filettatura del coperchio della pompa e il corpo della pompa.



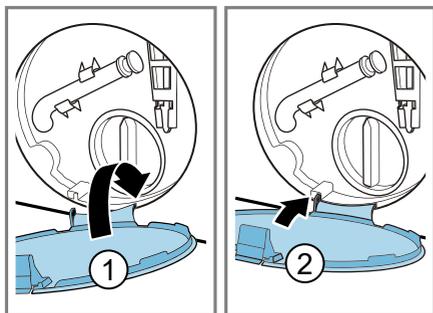
3. Accertarsi che l'elica della pompa di scarico possa ruotare.
4. Inserire il coperchio della pompa e chiuderlo ruotandolo finché non si innesta.



L'impugnatura del coperchio della pompa deve essere in posizione verticale.

it Pulizia e cura

5. Inserire lo sportello di manutenzione e innestarlo in posizione.

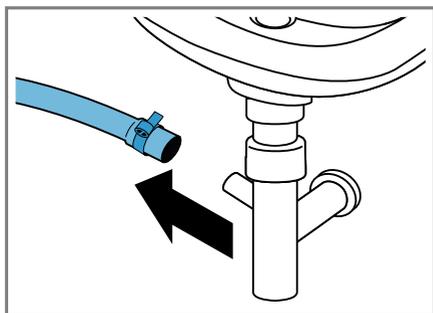


6. Chiudere lo sportello di manutenzione.

Pulizia del tubo flessibile di scarico dell'acqua all'altezza del sifone

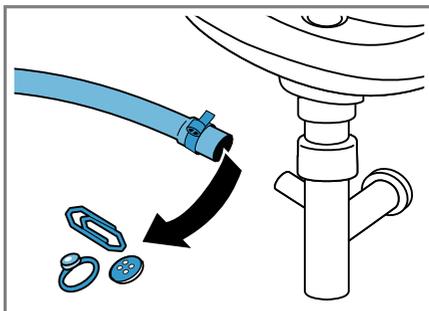
Se il tubo flessibile di scarico dell'acqua all'altezza del sifone è sporco o se l'acqua di lavaggio non viene aspirata, pulire il tubo.

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
3. Allentare la fascetta stringitubo e rimuovere attentamente il tubo flessibile di scarico dell'acqua.

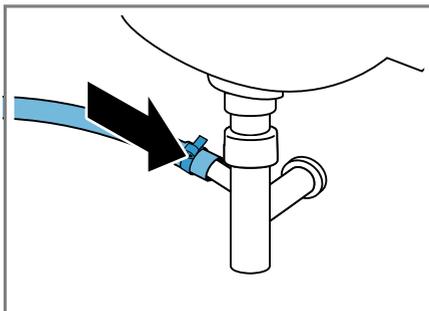


L'acqua residua può defluire.

4. Pulire il tubo flessibile di scarico dell'acqua e il manicotto del sifone.



5. Inserire il tubo flessibile di scarico dell'acqua e assicurare il punto di raccordo con una fascetta stringitubo.



Pulizia del filtro nel raccordo di carico dell'acqua

Pulire il filtro nel raccordo di carico dell'acqua, se otturato o in caso di pressione dell'acqua troppo ridotta.

Svuotamento del tubo flessibile di carico dell'acqua

Per poter pulire il filtro, svuotare prima il tubo flessibile di carico dell'acqua.

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
2. Impostare un programma, tranne **Spülen**, **Schleudern** o **Abpumpen**.

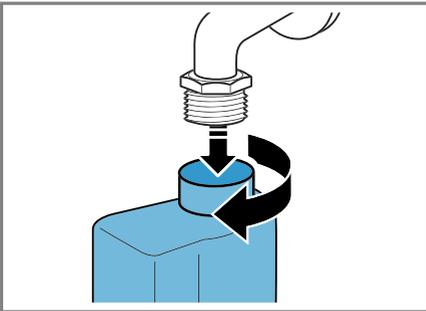
3. Avviare il programma e farlo funzionare per ca. 40 secondi.
4. Spegnerne l'apparecchio.
5. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Pulizia del filtro in corrispondenza del rubinetto dell'acqua

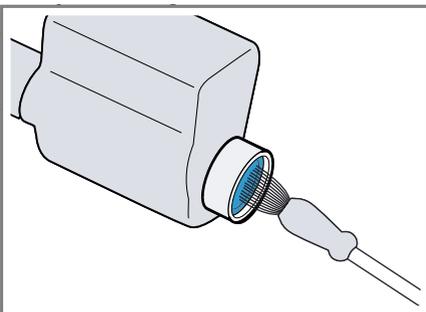
Nota: Osservare le informazioni relative a "sicurezza" → *Pagina 4* e "Prevenzione di danni materiali" → *Pagina 11* per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

Requisito: Il tubo flessibile di carico dell'acqua è vuoto.

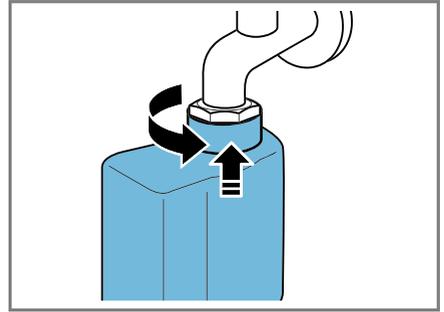
1. Estrarre il tubo flessibile di carico dell'acqua dal rubinetto dell'acqua.



2. Pulire il filtro con una spazzolina.



3. Collegare il tubo flessibile di carico dell'acqua e verificarne la tenuta.



Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.

Anomalie di funzionamento

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
Il display è spento e il tasto  lampeggia.	La modalità di risparmio energetico è attiva.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere un tasto qualsiasi. ✓ Il display si illumina di nuovo.
"E:36 / -10"	Il tubo rigido di scarico o il tubo flessibile di scarico dell'acqua è otturato.	▶ Pulire il tubo rigido di scarico e il tubo flessibile di scarico dell'acqua.
	Il tubo rigido di scarico o il tubo flessibile di scarico dell'acqua è piegato o schiacciato.	▶ Accertarsi che il tubo rigido di scarico e il tubo flessibile di scarico dell'acqua non siano piegati o incastrati.
	La pompa di scarico è otturata.	▶ → <i>"Pulizia della pompa di scarico", Pagina 45</i>
	Il tubo flessibile di scarico dell'acqua è stato collegato troppo in alto.	▶ Montare il tubo flessibile di scarico dell'acqua a max. 1 metro di altezza.
	Il dosaggio del detersivo è troppo elevato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Misura immediata: diluire un cucchiaino di ammorbidente in 0,5 litro d'acqua e versarlo nello scomparto di sinistra (non per indumenti outdoor, capi sportivi e piumini). ▶ Al lavaggio seguente con lo stesso carico ridurre la quantità di detersivo.

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
"E:36 / -10"	È stata montata una prolunga non consentita al tubo flessibile di scarico dell'acqua.	▶ Rimuovere prolunghe non consentite dal tubo flessibile di scarico dell'acqua. Allacciamento dell'apparecchio
"E:36 / -25 / -26"	La pompa di scarico è otturata.	▶ → "Pulizia della pompa di scarico", Pagina 45
	La pressione dell'acqua è insufficiente.	Nessuna rimozione possibile.
	Il filtro nel raccordo di carico è otturato.	▶ "Pulire il filtro nel raccordo di carico" → Pagina 48.
	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.
	Il tubo flessibile di carico acqua piegato o incastrato.	▶ Accertarsi che il tubo flessibile di carico acqua non sia piegato o incastrato.
"E:35 / -10"	L'acqua è sul fondo.	▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua. ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → "Servizio di assistenza clienti", Pagina 61
	L'apparecchio non è ermetico.	▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua. ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → "Servizio di assistenza clienti", Pagina 61
: lampeggia.	Il sistema di controllo della tensione riconosce un mancato raggiungimento della tensione, che non è consentito.	▶ Nessuna rimozione possibile. Nota: Quando l'alimentazione di tensione si sarà stabilizzata, il programma proseguirà normalmente.
	Il mancato raggiungimento della tensione può causare un'estensione del programma.	Nessuna rimozione possibile.

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
	Il dosaggio del detersivo è troppo elevato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Misura immediata: diluire un cucchiaino di ammorbidente in 0,5 litro d'acqua e versarlo nello scomparto di sinistra (non per indumenti outdoor, capi sportivi e piumini). ▶ Al lavaggio seguente con lo stesso carico ridurre la quantità di detersivo.
 si accende.	La temperatura è troppo elevata.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Attendere finché la temperatura non si è abbassata. ▶ → "Annullare il programma", <i>Pagina 41</i>
	Il livello dell'acqua è troppo elevato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Avviare il programma Abpumpen.
	La biancheria è incastrata nell'oblò.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprire nuovamente l'oblò. 2. Rimuovere la biancheria incastrata. 3. Chiudere l'oblò. 4. Per avviare il programma premere .
 lampeggia.	L'oblò non è chiuso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chiudere l'oblò. 2. Per avviare il programma premere .
Tutti gli altri codici errori.	Anomalia di funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → "Servizio di assistenza clienti", <i>Pagina 61</i>
L'apparecchio non funziona.	La spina non è inserita nella rete elettrica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
	Il fusibile è difettoso.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare il fusibile nella scatola corrispondente.
	Alimentazione di corrente guasta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare che l'illuminazione interna o altri apparecchi nel locale funzionino correttamente.
Il programma non si avvia.	 non è stato premuto.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere .
	L'oblò non è chiuso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chiudere l'oblò. 2. Per avviare il programma premere .
	È attivata la sicurezza bambini.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ → "Disattivazione della sicurezza bambini", <i>Pagina 42</i>

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
Il programma non si avvia.	— / + è attivata.	▶ Verificare se — / + è attivato. → "Tasti", Pagina 24
	La biancheria è incastrata nell'oblò.	1. Aprire nuovamente l'oblò. 2. Rimuovere la biancheria incastrata. 3. Chiudere l'oblò. 4. Per avviare il programma premere  .
Non è possibile aprire l'oblò.	 è attivata.	▶ Proseguire il programma selezionando Schleudern o Abpumpen e premendo  .
	La temperatura è troppo elevata.	▶ Attendere finché la temperatura non si è abbassata. ▶ → "Annullare il programma", Pagina 41
	Il livello dell'acqua è troppo elevato.	▶ Avviare il programma Abpumpen .
	Il programma con ossigeno attivo è stato interrotto; l'ossigeno attivo viene esaurito.	▶ Attendere finché l'ossigeno attivo non si esaurisce.
	Interruzione di corrente.	▶ Aprire l'oblò con lo sbloccaggio di emergenza. → "Sbloccaggio di emergenza", Pagina 59
L'acqua di lavaggio non viene scaricata.	Il tubo rigido di scarico o il tubo flessibile di scarico dell'acqua è otturato.	▶ Pulire il tubo rigido di scarico e il tubo flessibile di scarico dell'acqua.
	Il tubo rigido di scarico o il tubo flessibile di scarico dell'acqua è piegato o schiacciato.	▶ Accertarsi che il tubo rigido di scarico e il tubo flessibile di scarico dell'acqua non siano piegati o incastrati.
	La pompa di scarico è otturata.	▶ → "Pulizia della pompa di scarico", Pagina 45
	 è attivata.	▶ Proseguire il programma selezionando Schleudern o Abpumpen e premendo  .
	Il tubo flessibile di scarico dell'acqua è stato collegato troppo in alto.	▶ Montare il tubo flessibile di scarico dell'acqua a max. 1 metro di altezza.

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
L'acqua di lavaggio non viene scaricata.	Il dosaggio del detersivo è troppo elevato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Misura immediata: diluire un cucchiaino di ammorbidente in 0,5 litro d'acqua e versarlo nello scomparto di sinistra (non per indumenti outdoor, capi sportivi e piumini). ▶ Al lavaggio seguente con lo stesso carico ridurre la quantità di detersivo.
	È stata montata una prolunga non consentita al tubo flessibile di scarico dell'acqua.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rimuovere prolunghe non consentite dal tubo flessibile di scarico dell'acqua. Allacciamento dell'apparecchio
L'acqua non scorre via. Il detersivo è rimasto nel cassetto.	 non è stato premuto.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere .
	Il filtro nel raccordo di carico è otturato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ "Pulire il filtro nel raccordo di carico" → <i>Pagina 48</i>.
	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.
Centrifuga ripetuta	Il tubo flessibile di carico acqua piegato o incastrato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Accertarsi che il tubo flessibile di carico acqua non sia piegato o incastrato.
	Il controllo antisbilanciamento compensa lo sbilanciamento mediante una ripetuta distribuzione del bucato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nessun errore - nessun trattamento necessario. <p>Nota: Introdurre il più possibile capi di abbigliamento grandi e piccoli insieme all'interno del cestello. Capi di biancheria di diverse dimensioni si suddividono meglio durante la centrifuga.</p>
La durata del programma varia durante il processo di lavaggio.	L'andamento del programma viene ottimizzato elettronicamente. Ciò può portare alla modifica della durata del programma.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nessun errore - nessun trattamento necessario.
	Il controllo antisbilanciamento compensa lo sbilanciamento mediante una ripetuta distribuzione del bucato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nessun errore - nessun trattamento necessario. <p>Nota: Introdurre il più possibile capi di abbigliamento grandi e piccoli insieme all'interno del cestello. Capi di biancheria di diverse dimensioni si suddividono meglio durante la centrifuga.</p>

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
La durata del programma varia durante il processo di lavaggio.	Se la formazione della schiuma è eccessiva, il sistema di controllo schiuma aggiunge un risciacquo.	▶ Nessun errore - nessun trattamento necessario.
Nel cestello non si vede acqua.	L'acqua è al di sotto della zona visibile.	▶ Nessun errore - nessun trattamento necessario. ▶ Non inserire ulteriore acqua nell'apparecchio durante il funzionamento.
Il cestello si muove a scatti dopo l'avvio del programma.	Ciò è causato da un test del motore interno.	▶ Nessun errore - nessun trattamento necessario.
Nello scomparto  potrebbe trovarsi dell'acqua residua.	L'alloggiamento nello scomparto  è otturato.	▶ → "Pulizia del cassetto del detersivo", Pagina 44
Vibrazioni e spostamento dell'apparecchio durante la centrifuga	L'apparecchio non è esattamente in piano.	▶ Livellamento dell'apparecchio
	I piedini dell'apparecchio non sono fissati.	▶ Fissare i piedini dell'apparecchio. Livellamento dell'apparecchio
	I fermi di trasporto non sono stati rimossi.	▶ Rimozione dei blocchi di trasporto
Il cestello non gira, l'acqua non viene aspirata.	Il riconoscimento del carico è attivo.	▶ Nessun errore, nessun trattamento necessario. Nota: Il riconoscimento del carico può durare fino a 2 minuti.
Intensa formazione di schiuma	Il dosaggio del detersivo è troppo elevato.	▶ Misura immediata: diluire un cucchiaino di ammorbidente in 0,5 litro d'acqua e versarlo nello scomparto di sinistra (non per indumenti outdoor, capi sportivi e piumini). ▶ Al lavaggio seguente con lo stesso carico ridurre la quantità di detersivo.
Non viene raggiunta un'elevata velocità di centrifuga.	È stata impostata una velocità di centrifuga ridotta.	▶ Per il prossimo lavaggio impostare una velocità di centrifuga più elevata.
	 è attivata.	▶ Selezionare i programmi idonei per il tipo di biancheria. → "Programmi", Pagina 26
	Il controllo antisbilanciamento si adegua in funzione dello squilibrio usando una velocità di centrifuga ridotta.	▶ Distribuire nuovamente il bucato nel cestello.

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
Non viene raggiunta un'elevata velocità di centrifuga.		<p>Nota: Introdurre nel cestello il più possibile capi piccoli e grandi. Capi di biancheria di diverse dimensioni si suddividono meglio durante la centrifuga.</p> <p>▶ Avviare il programma Schleudern.</p>
Il programma di centrifuga non si avvia.	Il tubo rigido di scarico o il tubo flessibile di scarico dell'acqua è otturato.	▶ Pulire il tubo rigido di scarico e il tubo flessibile di scarico dell'acqua.
	Il tubo rigido di scarico o il tubo flessibile di scarico dell'acqua è piegato o schiacciato.	▶ Accertarsi che il tubo rigido di scarico e il tubo flessibile di scarico dell'acqua non siano piegati o incastrati.
	Il controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifuga a causa di una distribuzione irregolare del bucato.	<p>▶ Distribuire nuovamente il bucato nel cestello.</p> <p>Nota: Introdurre nel cestello il più possibile capi piccoli e grandi. Capi di biancheria di diverse dimensioni si suddividono meglio durante la centrifuga.</p> <p>▶ Avviare il programma Schleudern.</p>
Rumore simile a uno scroscio e a un sibilo	L'acqua viene mandata sotto pressione nel cassetto del detersivo.	▶ Nessun errore - rumore normale legato al funzionamento
Rumore forte durante la centrifuga	L'apparecchio non è esattamente in piano.	▶ Livellamento dell'apparecchio
	I piedini dell'apparecchio non sono fissati.	▶ Fissare i piedini dell'apparecchio. Livellamento dell'apparecchio
	I fermi di trasporto non sono stati rimossi.	▶ Rimozione dei blocchi di trasporto
Il rumore della ventola è un rumore basso costante e simile a un ronzio.	Il trattamento con l'ossigeno attivo è attivo.	▶ Nessun errore - rumore normale legato al funzionamento
Rumori simili a colpi, rumori molto forti nella pompa di scarico.	Sono presenti corpi estranei nella pompa di scarico.	▶ → "Pulizia della pompa di scarico", Pagina 45
Rumore sistematico, simile a un risucchio.	La pompa di scarico è attiva, l'acqua di lavaggio viene scaricata.	▶ Nessun errore - rumore normale legato al funzionamento
Formazione di pieghe.	La velocità di centrifuga è troppo elevata.	▶ Per il prossimo lavaggio impostare una velocità di centrifuga più bassa.
	La quantità di carico è troppo elevata.	▶ Per il prossimo lavaggio ridurre la quantità di carico.

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
Formazione di pieghe.	È stato selezionato il programma sbagliato per il tipo di biancheria.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selezionare i programmi idonei per il tipo di biancheria. → "Programmi", Pagina 26
Dal manicotto gocciola detersivo o ammorbidente e si raccoglie sull'oblò o nella piega dell'anello di tenuta.	Eccesso di detersivo/ammorbidente nel cassetto del detersivo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Al momento del dosaggio del detersivo liquido e dell'ammorbidente prestare attenzione al contrassegno del livello presente nel cassetto del detersivo e non superarlo.
Il risultato di centrifuga è insoddisfacente. La biancheria è troppo bagnata/troppo umida.	È stata impostata una velocità di centrifuga ridotta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Per il prossimo lavaggio impostare una velocità di centrifuga più elevata. ▶ Avviare il programma Schleudern.
	 è attivata.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selezionare i programmi idonei per il tipo di biancheria. → "Programmi", Pagina 26
	Il tubo rigido di scarico o il tubo flessibile di scarico dell'acqua è otturato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulire il tubo rigido di scarico e il tubo flessibile di scarico dell'acqua.
	Il tubo rigido di scarico o il tubo flessibile di scarico dell'acqua è piegato o schiacciato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Accertarsi che il tubo rigido di scarico e il tubo flessibile di scarico dell'acqua non siano piegati o incastrati.
	Il controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifuga a causa di una distribuzione irregolare del bucato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Distribuire nuovamente il bucato nel cestello. <p>Nota: Introdurre nel cestello il più possibile capi piccoli e grandi. Capi di biancheria di diverse dimensioni si suddividono meglio durante la centrifuga.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Avviare il programma Schleudern.
	Il controllo antisbilanciamento si adegua in funzione dello squilibrio usando una velocità di centrifuga ridotta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Distribuire nuovamente il bucato nel cestello. <p>Nota: Introdurre nel cestello il più possibile capi piccoli e grandi. Capi di biancheria di diverse dimensioni si suddividono meglio durante la centrifuga.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Avviare il programma Schleudern.
Residui di detersivo sul bucato umido.	Il detersivo può contenere residui non solubili in acqua che si depositano sulla biancheria.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Avviare il programma Spülen.

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
Residui di detersivo sul bucato asciutto.	Il detersivo può contenere residui non solubili in acqua che si depositano sulla biancheria.	▶ Spazzolare il bucato dopo il lavaggio e l'asciugatura.
Dal tubo flessibile di carico dell'acqua fuoriesce dell'acqua.	Il tubo flessibile di carico dell'acqua non è correttamente/saldamente allacciato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Allacciare correttamente il tubo flessibile di carico dell'acqua. Allacciamento del raccordo di carico dell'acqua 2. Serrare le viti.
Dal tubo flessibile di scarico dell'acqua fuoriesce dell'acqua.	Il tubo flessibile di scarico dell'acqua è danneggiato.	▶ Sostituire il tubo flessibile di scarico dell'acqua danneggiato.
	Il tubo flessibile di scarico dell'acqua non è correttamente allacciato.	▶ Allacciare correttamente il tubo flessibile di scarico dell'acqua. Tipi di allacciamento del raccordo di scarico dell'acqua
Nell'apparecchio si sono formati odori sgradevoli.	L'umidità e i residui di detersivo possono favorire la formazione di batteri.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ → <i>"Pulizia del cestello", Pagina 44</i> ▶ Quando non si utilizza l'apparecchio, lasciare l'oblò e il cassetto detersivo aperti, affinché i residui di umidità possano evaporare.

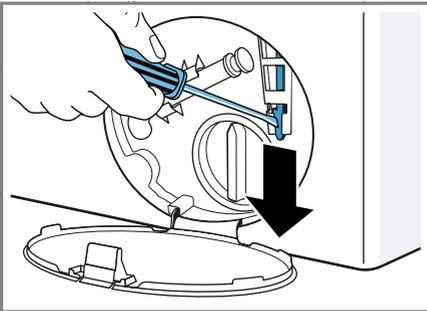
Sbloccaggio di emergenza

Se si desidera estrarre la biancheria ad es. in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, è possibile sbloccare l'oblò manualmente.

Sbloccaggio dell'oblò

Requisito: "La pompa di scarico è vuota." → *Pagina 45*

1. **ATTENZIONE!** L'uscita di acqua può causare danni materiali.
 - ▶ Non aprire l'oblò se si vede l'acqua a livello del vetro.
- Provvedere ad azionare lo sbloccaggio di emergenza tirando verso il basso e rilasciando il dispositivo.



- ✓ La chiusura dell'oblò è sbloccata.
2. Inserire lo sportello di manutenzione e innestarlo in posizione.
3. Chiudere lo sportello di manutenzione.

Trasporto, immagazzinamento e smaltimento

Di seguito sono indicate informazioni per preparare l'apparecchio per il trasporto e l'immagazzinamento. Vi sono anche informazioni sulla rottamazione degli apparecchi dismessi.

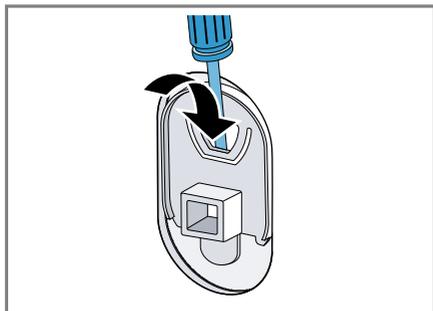
Smontaggio dell'apparecchio

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
2. Eseguire
→ *"Svuotamento del tubo flessibile di carico dell'acqua", Pagina 48.*
3. Spegnerne l'apparecchio.
4. Staccare la spina di alimentazione dell'apparecchio.
5. Scaricare l'acqua di lavaggio residua.
→ *"Pulizia della pompa di scarico", Pagina 45*
6. Smontare i tubi flessibili.

Inserimento dei fermi di trasporto

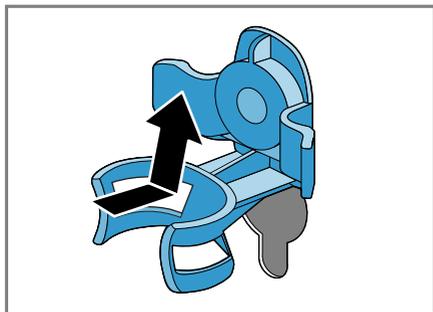
Assicurare l'apparecchio per il trasporto con gli appositi fermi per evitare che si danneggi.

1. Rimuovere i 4 tappi di copertura.
 - Se necessario, utilizzare un cacciavite per la rimozione dei tappi di copertura.

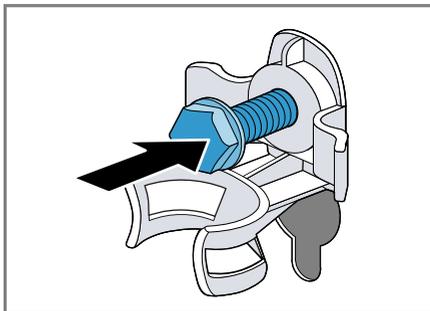


Conservare i tappi di copertura.

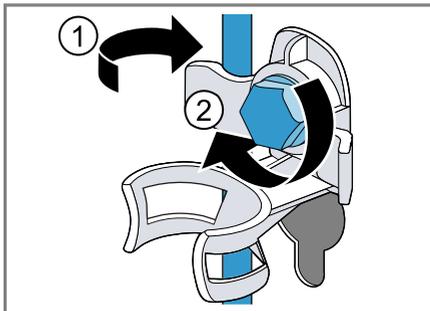
2. Inserire le 4 boccole.



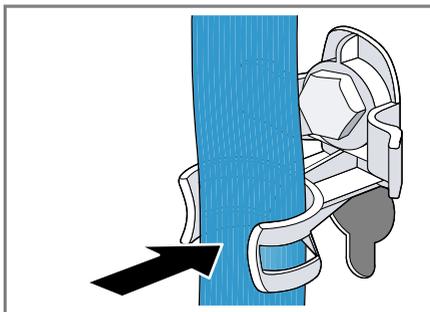
3. Applicare tutte le viti dei 4 fermi di trasporto e stringerle leggermente.



4. Inserire il cavo di collegamento nell'alloggiamento ① e serrare tutte e 4 le viti dei blocchi di trasporto con una chiave inglese da 13 ②.



5. Inserire il tubo flessibile nell'alloggiamento.



Mettere nuovamente in funzione l'apparecchio

- ▶ I blocchi di trasporto devono essere rimossi.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

AVVERTENZA

Pericolo di danni alla salute!

I bambini possono restare chiusi nell'apparecchio, rischiando la vita.

- ▶ Non collocare l'apparecchio dietro una porta se ciò blocca o impedisce l'apertura dello sportello dell'apparecchio.
- ▶ Per i dispositivi in disuso scollegare la spina del cavo di alimentazione, quindi tagliare il cavo di alimentazione e distruggere il sistema di blocco dello sportello dell'apparecchio in modo tale che lo sportello non si chiuda più.

1. Staccare la spina del cavo di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di alimentazione.
3. Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici

ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza clienti

In caso di domande sull'applicazione, se non si riesce a sistemare un guasto in autonomia o se l'apparecchio deve essere riparato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Molti problemi possono essere risolti autonomamente dall'utente utilizzando le informazioni sull'eliminazione dei guasti riportate nelle presenti istruzioni o disponibili sul nostro sito Internet. Qualora ciò non fosse possibile, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Assicuriamo che l'apparecchio venga riparato con ricambi originali, da personale appositamente formato del servizio di assistenza clienti, sia durante la copertura della garanzia del produttore sia allo scadere della stessa.

I ricambi originali rilevanti per il funzionamento secondo il corrispondente regolamento Ecodesign sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti per un periodo di almeno 10 anni a partire dalla messa in circolazione dell'apparecchio all'interno dello Spazio economico europeo.

Nota: L'intervento del servizio di assistenza clienti è gratuito nell'ambito delle condizioni di garanzia del produttore.

it Servizio di assistenza clienti

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet.

Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza allegato o sul nostro sito Internet.

Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

A seconda del modello, la targhetta identificativa si trova:

- sul lato interno dell'oblò
- sul lato interno dello sportello di manutenzione
- sul lato posteriore dell'apparecchio.

Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

Garanzia AQUA-STOP

In aggiunta ai diritti previsti dalla garanzia convenzionale derivanti dal contratto di compravendita nei confronti del venditore, e in aggiunta alla nostra garanzia del produttore, forniamo indennizzo alle seguenti condizioni.

- Se un difetto del nostro sistema Aqua-Stop dovesse causare danni da inondazione, indennizziamo i danni agli utenti privati. Per garanti-

re la sicurezza dell'acqua l'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica.

- La garanzia di responsabilità è valida per l'intera vita dell'apparecchio.
- Condizione per il diritto alla garanzia è che l'apparecchio con Aqua-Stop sia installato e collegato a regola d'arte secondo le nostre istruzioni; questo comprende anche il montaggio a regola d'arte della prolunga Aqua-Stop (accessorio originale). La nostra garanzia non si estende a tubi di alimentazione o raccorderia difettosi prima del collegamento fra Aqua-Stop e rubinetto dell'acqua.
- In generale durante il funzionamento non è necessario sorvegliare gli apparecchi dotati di Aqua-Stop, né metterli in sicurezza successivamente chiudendo il rubinetto dell'acqua. Solo in caso di un'assenza prolungata dalla propria abitazione, ad es. nel caso di una vacanza di più settimane, è necessario chiudere il rubinetto dell'acqua.

Valori di consumo

Le seguenti informazioni vengono fornite conformemente al regolamento Eco-design europeo. I valori indicati per altri programmi come **Eco 40-60** sono solo valori di riferimento e sono stati rilevati attenendosi alla norma vigente EN60456.

Programma	Carico (kg)	Durata del programma (h:min) ¹	Consumo energetico (kWh/ciclo) ¹	Consumo d'acqua (l/ciclo) ¹	Temperatura massima (°C) 5 min ¹	Velocità di centrifuga (in giri/min.) ¹	Umidità residua (%) ¹
Eco 40-60 ²	9,0	3:37	1,250	61,0	50	1400	50
Eco 40-60 ²	4,5	2:52	0,610	45,0	36	1400	50
Eco 40-60 ²	2,5	2:30	0,180	30,0	24	1400	54
Baumwolle 20 °C	9,0	3:28	0,370	90,0	23	1400	52
Baumwolle 40 °C	9,0	3:28	1,350	90,0	45	1400	52
Baumwolle 60 °C	9,0	3:28	1,450	90,0	55	1400	52
Baumwolle 40 °C + ↓	9,0	3:58	1,400	102,0	45	1400	52
Pflegeleicht 40 °C	4,0	2:28	0,780	61,0	44	1200	27
Schnell Mix 40 °C	4,0	0:59	0,620	44,0	41	1400	53
☼ Wolle 30 °C	2,0	0:40	0,200	40,0	22	800	25

¹ I valori effettivi possono differire dai valori indicati a causa dell'influsso di pressione dell'acqua, durezza e temperatura di ingresso, temperatura ambiente, tipo, quantità e grado di sporco della biancheria, detersivo utilizzato, oscillazioni dell'alimentazione della corrente e delle funzioni di supplementare.

² Programma di controllo secondo il regolamento UE ecocompatibile e del regolamento UE recante l'etichetta con acqua fredda (15 °C).

Dati tecnici

Qui sono disponibili numeri e fatti sull'apparecchio.

Altezza apparecchio	85,0 cm
Larghezza apparecchio	59,8 cm

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Profondità apparecchio	59,0 cm
Peso	80 kg ¹
Massima quantità di carico	9 kg
Tensione di rete	220 - 240 V, 50 Hz

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

it Dati tecnici

⇒ Protezione minima per l'installazione	10 A
Potenza nominale	2300 W
Potenza assorbita	<ul style="list-style-type: none">■ Stato spento: 0,10 W■ Stato non spento: 0,50 W
Pressione acqua	<ul style="list-style-type: none">■ Minimo: 100 kPa (1 bar)■ Massimo: 1000 kPa (10 bar)
Lunghezza del tubo flessibile di carico dell'acqua	150 cm
Lunghezza del tubo flessibile di scarico acqua	150 cm
Lunghezza del cavo di allacciamento alla rete	210 cm

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Ulteriori informazioni sul modello scelto sono disponibili sul sito Internet <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Questo link rimanda alla pagina ufficiale del database europeo dei prodotti EPREL, il cui indirizzo non era ancora stato pubblicato al momento della stampa. Seguire le indicazioni relative alla ricerca del modello. Si riconosce il modello dal segno prima della barra del codice prodotto (E-Nr.) sulla targhetta identificativa. In alternativa, l'indicazione del modello si trova anche nella prima riga dell'etichetta energetica UE.

¹ Valido solo per i Paesi dello Spazio economico europeo



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001544560 (001022)

it